N° 272.—6e Année
(Tous les Jeudis)

26 Novembre 1903
40 centimes

Dans ce numéro un hors-texte en couleurs:
JANVIER

LA VIE AU GRAND AIR

Le Chimpanzé Consul sur la Piste du Looping

Pierre Lafitte & Cie, Editeurs, 9, Avenue de l'Opéra, Paris.

La Chute du " Lebaudy " ▫ La Ceinture d'Or ▫ Les Animaux en Automobile

Source gallica.bnf.fr / Musée Air France

KODAK · KODAK · KODAK

LES **CONCOURS KODAK**

(25.000 fr. de prix)

sont prolongés jusqu'au

30 JUIN 1904

Règlements et conditions envoyés gratuitement

S'ADRESSER CHEZ

EASTMAN KODAK

PARIS — 5, Av. de l'Opéra, 4, Place Vendôme

LYON — 26 et 28 rue de la République

KODAK · KODAK · KODAK

FRANCO à l'ESSAI Spécimen des

MONTRES et BIJOUX

"TRIBAUDEAU"

G. TRIBAUDEAU, Fabricant Principal à BESANÇON livre ses produits directement au Public sans intermédiaires, soit chaque année plus de 500.000 objets:

MONTRES, CHRONOMÈTRES
BIJOUX, ORFÈVRERIE
PENDULES, RÉPARATIONS

Gratis et Franco TARIFS ILLUSTRÉS

Fusils Galand

pour la poudre sans fumée

Solidité garantie par 4 épreuve

Concours international, Paris, 1901

2 Médailles d'or, Médaille d'argent

ALBUMS, DESSINS, DESCRIPTIONS GRATIS SUR DEMANDE

12, rue d'Hauteville, PARIS

GALAND

Armurier-fabricant.

PRENEZ GARDE, Ma...

vous commencez à grossir, et grosse... vieillir. Prenez donc tous les jours... dragées de THYROÏDINE BOUTY, *et votre... restera ou redeviendra svelte. — Le... 50 dragées est expédié franco par le* LABORA... 1, Rue de Châteaudun, Paris, contre mandat-po...

TRAITEMENT INOFFENSIF ET ABSOLUMENT G...

— Avoir soin de bien spécifier : *Thyroïdine Bo...*

COSTUMES DE CUIR

PAUL DUPUIS

CRÉATEUR

5, Rue Daunou (par la Rue de la Paix)

PLUS D'ENGELURES

Soulagement immédiat, guérison en 3 jours

PAR LE

Baume Saint-Vincent

Phie PATRIARCHE, Nevers, 1 fr. 50, fo 1 fr. 60.

Société Anonyme des Automobiles

MOTOBLOC

Châssis 1903

10 Chevaux — 2 Cylindres

6000 francs

Un seul carter, Attaque directe, 8 engrenages en tout

102, Rue des Vivants, 102

BORDEAUX-LA BASTIDE

AUTOMOBILES ET CYCLES

de toutes marques

MORS
CLÉMENT
G. RICHARD

L'AUTO GÉNÉRALE

Ancien Établissement J. SALLERON

Tél. 8...

— 41 —

Rue St-Ferdi...

(Avenue de la Grande-Armé...

ACCESSOIRES RÉPARATIO...

L'EMBROCATION ATHLÉTIQUE DE MÉRÉ

Fortifie les nerfs ; assouplit les muscles ; repose et délasse les membres. Complément indispensable du massage. Son emploi chasse les rhumatismes éloigne les douleurs, guérit les foulures, entorses, efforts contusions, etc etc.

le flacon Franco Poste 2f.10 contre Mandat Poste

3 flacons Franco Gare 5f. ou domicile 5f.25

MÉRÉ de CHANTILLY, PHARMACIEN.

31 Faubourg Bourgogne, Orléans

LES AUTOMOBILES MERCÉDÈS

Détentrices de la Coupe

GORDON-BENNETT

vont faire sensation au prochain SALON DE L'AUTOMOBILE et seront les plus demandées sur le marché automobile en 1904.

20-24 CHEVAUX ◆ 28-32 CHEVAUX ◆ 40 CHEVAUX ◆ 60 CHEVAUX

TRÈS IMPORTANT. — Les commandes pour 1904 étant près d'atteindre le chiffre de production, prière de s'inscrire sans retard

NOUVEAUTÉS :

Long châssis

Suspension extra-souple

Silence absolu

C'est l'idéal pour le tourisme.

Renseignements à demander à M. C.-L. CHARLEY

71, Avenue des Champs-Élysées PARIS

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF POUR LA FRANCE

Télégraphe : AMCHARLEY — Téléphone : 549-77

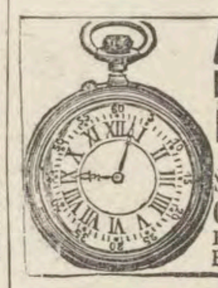
Moi, je fume le "BLOC-SUE...

AIDE DU CONFÉRENCI...

Service spécial de LOCATION de DIAPOSITIVES POUR CONFÉRENCES SCIENTIFIQUES ET MON...

RADIGUET & MASSIO...

13 et 15, boulevard des Filles-du-Calvaire.



A LA TOUR EIF...

Fabrique d'Horlogerie so...

M^ON G. VOUILLARM...

(Inventeur breveté)

Spécialité de Montres pour auton... Chronographe, Compteur de Sp...

Envoi *gratis* et *franco* des Catalogues i...

Écrire à Mme Vve G. VOUILLARMET, à BESAN...

SANTAL MIDY

Inoffensif, d'une pureté absolue, guérit en **48 HEURES** les écoulements qui exigeaient autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubèbe, les opiats et les injections.

113, faub. St-Honoré, Paris

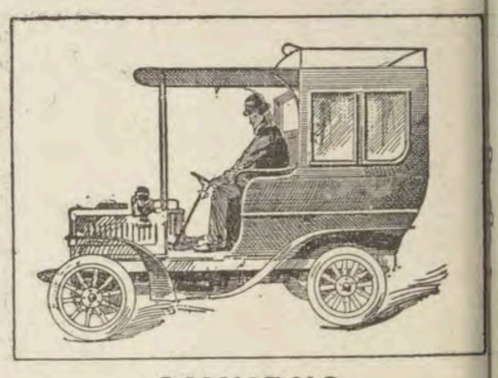
MOTO-NAPHTA

ESSENCE SPÉCIALE

POUR AUTOMOBILES en Bidons de 5 et 10 litres

DANS TOUTE LA FRANCE

AUTOMOBILES TONY HUBE...

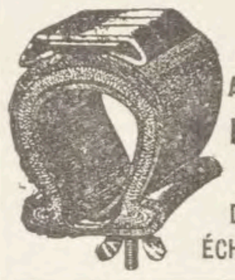


OMNIBUS

Châssis 6, 8, 11, 14 et 20 chevaux. Transmissio... cardan ou à chaînes. Prise directe en grande vite...

USINES :

56, r. du Vieux-Pont-de-Sèvres, BILLANCOU...



PROTECTEUR

Applicable sur TOUS PNEUS NEUFS & USAGÉS

Évite DÉRAPAGE, CREVAISONS ÉCHAUFFEMENT, POUSSIÈRE

CHAMEROY

AU VESINET (S.-et-O.)

CARABINES à AIR COMPRIMÉ

Tirant à balles à plombs, et à flèches, pour Jardin et Tir de Salon. — GARANTIES SANS DANGER

PRIX : 24 fr., 18 fr., 12 fr., 8'50 *Franco.*

Catalogue illustré Franco. — RIGAUD, Fabt, 26, Rue du Temple, Paris.

AUTOMOTEUR avec **GARDE-ROBE**

Bouchon se retirant sous le siège

DUPONT

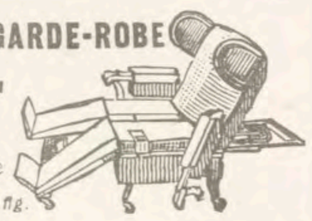
Fabricant breveté s. g. d. g.

FOURNISSEUR DES HOPITAUX

PARIS, 10, Rue Hautefeuille

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES

Envoi Fco Catalogue contenant 423 fig.



La petite voiture américaine

OLDSMOBILE

SERA LE SUCCÈS DU SALON D'AUTOMOBILES 1903

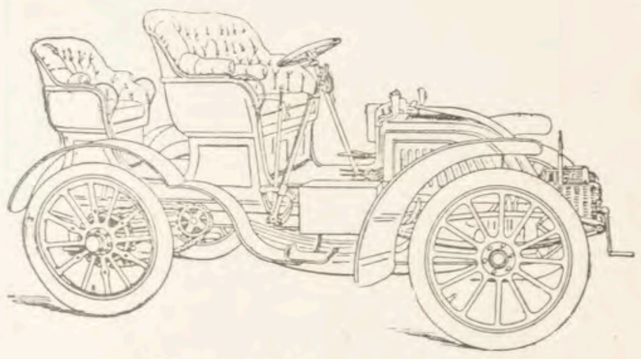
S'adresser : OLDS MOTOR WORKS, 6, Rue Béranger ou M. E. MERVILLE, 8, Rue Bayen.

L'Appareil PHOTO JOUGLA

45, Rue de Rivoli

SINNOX

se charge en **PLEIN JOUR** *avec la Boîte de Plaques elle-même.*



SPIDER ROI DES BELGES

A. VEDRINE & Cie

Carrossiers

COURBEVOIE

(Seine)

Téléphone : 562-62

• PNEU •

CONTINENTAL

GAGNANT LA COUPE

GORDON-BENNETT

18, RUE BRUNEL, PARIS

Ernest **LOSTE** — *37 RUE BRUNEL* — (Téléph. 557-43) —

Livre des Voitures **CLEMENT**

2 et 4 CYLINDRES

NOUILLES & MACARONIS FRAIS AUX ŒUFS

BISCUITS

SCAPINI

MAISON PRINCIPALE

38, Bd de Strasbourg — PARIS

Afin d'être mieux servis recommandez-vous de la *Vie au Grand Air* en écrivant aux annonciers ou en allant faire vos achats.

Maison fondée en 1848

STRÖM

Maison fondée en 1848

TAILLEURS DE L'AUTOMOBILE-CLUB DE FRANCE
FOURNISSEURS DE TOUTES LES COURS ÉTRANGÈRES

Médaille d'Or

Inventeurs :

PARAPLUIE DU CHAUFFEUR
COUVERTURE-PANTALON
JUPE-SAC permettant de marcher
MANTEAU-COSTUME
LUNETTES, LUNOCAPES, ACCESSOIRES

TISSUS

Montagnac
Pyrénées
Ecossais
Chinois
Indiens
Tyrol

etc., etc.

Manteau Strom, col velours chasse
Adopté par tous

FOURRURES

Australie
Norvège
Canada
Sibérie
Suède

etc., etc.

CATALOGUE FRANCO

Couverture-Pantalon, brev.s.g.d.g.
Comment on la met

Couverture-Pantalon, brev.s.g.d.g.
Mise

CATALOGUE FRANCO

16, CHAUSSÉE D'ANTIN ▣ PARIS

AUTOMOBILES

GILLET-FOREST

7, 10 et 12 chevaux
75, Avenue de la Grande-Armée
PARIS

SAVON DENTIFRICE VIGIER Le Meilleur Dentifrice Antiseptique Pour l'ENTRETIEN des DENTS, GENCIVES, MUQUEUSES, et ÉVITER les ACCIDENTS de la BOUCHE. — BOITE PORCELAINE, 3 Fr. SAVONS HYGIENIQUES et MÉDICAMENTEUX à tous médicaments : S. au beurre de Cacao ; S. Goudron ; S. Naphtal soufré ; S. à Ichtyol ; S. Boraté, etc. — PHARMACIE CHARLARD-VIGIER, 12, Boulevard Bonne-Nouvelle, PARIS

VÊTEMENTS IMPERMÉABLES

Chasse — *Sport* — *Voyage*

PAILLAUD, tailleur DIPLOMÉ, 21, rue de Richelieu, PARIS

(Demander Prix et Specimen tissus toile, drap, cuir)

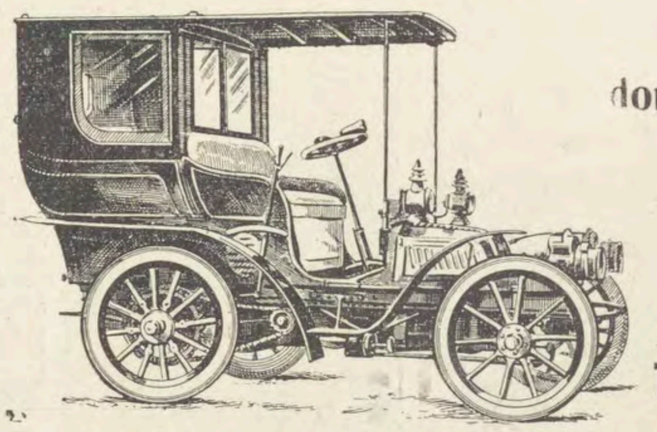
Sté Ame d'AUTOMOBILES et de TRACTION

Système BARDON

BREACK
TONNEAU
SPIDER

Complet depuis

5.000 fr.



Châssis douze chevaux à allumage électrique

9.000 fr.

Tél. : Bardon-Puteaux

CONCOURS D'AUTOMOBILES A L'ALCOOL, Ministère de l'Agriculture : **TROIS MÉDAILLES D'ARGENT** décernées aux trois voit. de la Société marchant à l'alcool pur.

Bureaux et Ateliers : 1, Quai National, PUTEAUX

CHEMINS DE FER

CHEMINS DE FER D'ORLÉANS

HIVER 1903-1904

Stations Hivernales et Thermales
des ***PYRÉNÉES*** *et du* ***GOLFE*** *de* ***GASCOGNE***

Arcachon - Dax - Pau - Biarritz

St-Jean-de-Luz, Salies-de-Béarn, etc.

BILLETS A PRIX RÉDUITS
d'Excursions, Individuels et de Famille

On délivre des Billets à Paris, aux gares d'Orléans (quai d'Orsay et Austerlitz) et aux bureaux-succursales de la Compagnie.

CHEMINS DE FER DE L'OUEST

PARIS à LONDRES

Via Rouen, Dieppe et Newhaven
par la Gare Saint-Lazare

SERVICES RAPIDES de JOUR et de NUIT
tous les jours (Dimanches et Fêtes compris)
et toute l'année
Trajet de jour en 8 h. 1/2 (1re et 2e cl. seulement)

GRANDE ÉCONOMIE

Billets simples valables pendant 7 jours.		Billets d'aller et retour valables pendant un mois.	
1re Classe. . .	43.25	1re Classe . . .	72.75
2e Classe . . .	32. »	2e Classe . . .	52.75
3e Classe . . .	23.25	3e Classe . . .	41.50

MM. les Voyageurs effectuant, de jour, la traversée entre Dieppe et Newhaven auront à payer une surtaxe de 5 fr. par billet simple et de 10 fr. par billet d'aller et retour en 1re classe ; de 3 fr. par billet simple et de 6 fr. par billet d'aller et retour en 2e classe.

Départ de Paris Saint-Lazare. .		10 h. 20 matin.	9 h. soir
Arrivées à Londres	London-Bridge . .	7 h. soir.	7 h. 40 mat.
	Victoria.	7 h. soir.	7 h. 50 mat.
Départs de Londres	London-Bridge. .	10 h. matin.	9 h. soir.
	Victoria	10 h. matin.	8 h. 50 soir.
Arrivées à Paris Saint-Lazare. .		6 h. 40 soir.	7 h. 15 mat.

Les trains du service de jour entre Paris et Dieppe et vice-versa comportent des voitures de 1re classe et de 2e classe à couloir avec W.-C. et toilette ainsi qu'un wagon-restaurant ; ceux du service de nuit comportent des voitures à couloir des trois classes avec W.-C. et toilette. La voiture de 1re classe à couloir des trains de nuit comporte des compartiments à couchettes (supplément de 5 fr. par place). Les couchettes peuvent être retenues à l'avance aux gares de Paris et de Dieppe moyennant une surtaxe de 1 fr. par couchette.

La Compagnie de l'Ouest envoie franco, sur demande affranchie, un bulletin spécial du service de Paris à Londres.

CHEMINS DE FER D'ORLÉANS

BILLETS D'ALLER & RETOUR INDIVIDUE
POUR LES
Stations Hivernales et Thermales
DES
PYRÉNÉES ET DU GOLFE DE GASCOG

Des Billets d'ALLER et RETOUR avec réd tion de **25** % en 1re classe et de **20** % en 2 3e classes sur les prix calculés au Tarif géné d'après l'itinéraire effectivement suivi, sont d vrés, *toute l'année*, à toutes les Stations du rés de la Compagnie d'Orléans, pour les Stati Hivernales et Thermales du réseau du Mid notamment pour ARCACHON, BIARRITZ, D GUETHARY, PAU, SAINT-JEAN-DE-L SALIES-DE-BEARN, etc.

Durée de validité : **33** jours, non compris les jours de départ et d'arrivé

La durée de validité de ces Billets peut être prolongée ou deux fois de 30 jours, moyennant le paiement, pour ch période, d'un supplément de 10 % du prix du Billet.

CHEMINS DE FER DE PARIS-LYON-MEDITERRANEE

Billets d'aller et retour de Paris a points frontières suisses délivr conjointement avec des cartes d'abo nements généraux suisses.

La Compagnie délivre au départ de Paris p Genève, Les Verrières-Frontière, Vallorbe-Fr tière, Villers-Frontière, Delle-Frontière et B des billets d'aller et retour de 1re et 2e class valables 33 jours, dont les prix sont uniform ment fixés à 87 fr. en 1re classe et à 64 fr. 2e classe.

Ces billets sont délivrés exclusivement voyageurs qui prennent, en même temps, carte d'abonnement suisse de 15 ou 30 jou valable sur les principaux chemins de fer et lig de navigation suisses.

Les prix des abonnements généraux suis sont les suivants :

Abonnements de 15 jours :
1re classe, 70 fr. ; 2e classe, 50 fr. ; 3e clas 35 fr.

Abonnements de 30 jours :
1re classe, 110 fr. ; 2e classe, 75 fr. ; 3e clas 55 fr.

Les cartes d'abonnements généraux suis sont délivrées dans toutes les gares des rése P.-L.-M. et Est. — Pour plus amples renseig ments consulter le Livret-Guide-horaire P.-L.

AUTOUR DES SPORTS

NOTRE HORS-TEXTE

EUGÈNE JANVIER. — Eugène Janvier, dont nos lecteurs trouveront dans ce numéro la photographie en hors-texte est un modeste, que le succès a mis, malgré lui, en vedette. A 20 ans, il a déjà un bagage sportif qu'envieraient nos meilleurs athlètes. Le premier, il a réussi à faire franchir au record français de l'heure marche le cap des 11 kil. 500. Janvier nous a révélé également une allure impeccable que nous avons rarement rencontrée chez nos marcheurs français et il peut prétendre, sans forfanterie, au titre de champion de France. Parmi ses plus belles victoires, le Tour de Paris Marche qu'il gagna avec une dérisoire facilité sur 450 concurrents.

LE CHIEN QUÊTEUR DE LA GARE D'ALDERSHOT

Une Société de bienfaisance anglaise — songeant sans doute aux chiens des aveugles qui savent apitoyer les passants sur le sort de leurs maîtres — eut l'idée de dresser un chien à quêter pour les pauvres de la ville. Jack, c'est le nom du chien, s'acquitte à

Le Chien " Jack "
quête pour les pauvres à la gare d'Aldershot.

merveille de sa délicate fonction, et à l'arrivée de chaque train il se rend à la gare d'Aldershot et sa recette est toujours fructueuse.

L'idée est ingénieuse et originale et méritait d'être signalée aux lecteurs de la *Vie au Grand Air*.

LE CHAMPIONNAT AMATEURS DE LUTTE

Organisé par notre confrère le *Vélo*, ce championnat obtient actuellement le plus vif succès. Il met aux prises nos meilleurs amateurs dans ce genre de sport et il nous fait assister à des rencontres particulièrement intéressantes. Le premier tour des éliminatoires vient de prendre fin et a donné les résultats suivants :

Poids plumes : Ninel bat P. Fournol, absent.

Poids légers : Emile Coja tombe G. Bou-

LES CONCURRENTS DU CHAMPIONNAT AMATEURS DE LUTTE.

bou, en 11 s., par un tour de hanche en tête.

Poids moyens : F. d'Orgebray tombe Crevette, en 1 m. 12 s., par un tour de hanche en tête ; Cœuille bat Lissac, absent ; Marcel le Charcutier bat Clerc, absent ; Michon bat Thomas, absent ; Pomier bat A. Legout, absent ; Sprimer tombe Leveau, en 10 m. 54 s., par un tour de hanche en ceinture.

Poids lourds : Naulot tombe Max Kearle, en 8 m., par un surpassé de bras à terre ; Naulot tombe Magne en 28 m., par un bras roulé.

LE CHAMPIONNAT DE L'UNION SPORTIVE CONDOMOISE

Dimanche, l'Union Sportive Condomoise a fait disputer son championnat de fond bi-

Le départ du Championnat de l'Union Sportive Condomoise

cyclettes. L'épreuve comprenait environ 47 kilomètres, Condom-Nérac et retour, départ et arrivée au Vélodrome. La première place est revenue à l'excellent coureur Corne, déjà champion de vitesse, qui, malgré le vent et la pluie, a fait une course remarquable, couvrant les 47 kilomètres du parcours en 1 h. 31 m.

LE CHAMPIONNAT DE VITESSE DU CYCLOPHILE BEAUCAIROIS

Le Cyclophile Beaucairois, une des plus florissantes sociétés provençales, a fait disputer ces jours derniers son championnat de vitesse sur une distance de 2 kilomètres. Cette épreuve, qui a obtenu un très vif succès, a été gagnée par Louis Mahel, dont nous publions ici la photographie. Louis Mahel a infligé la défaite aux coureurs régionaux les plus réputés qui s'étaient mis en ligne avec lui dans ce championnat.

Louis Mahel
champion de vitesse du Cyclophile Beaucairois.

LE CHAMPIONNAT DE LA PRESSE SPORTIVE DE PROVENCE

Le Championnat de la Presse Sportive Parisienne a trouvé un écho chez nos con-

M. Oswald-Maurin
vainqueur de la catégorie originale.

M. Jean Asquier
Vainqueur de la catégorie motocyclettes.

frères de la Presse Sportive de Provence. Ces derniers ont organisé, ces jours derniers, leur championnat comprenant les catégories : bicyclettes, motocyclettes, coureurs à pied, marcheurs, catégorie originale, etc. Cette catégorie originale a été gagnée par notre confrère Oswald-Maurin, correspondant de l'*Auto*, à marseille. La catégorie Motocyclettes est revenue à M. Jean Asquier, du *Tout-Marseille*. Nul doute que nos confrères du Centre et du Nord ne se mettent en ligne à leur tour sur le terrain sportif.

LE STADE FRANÇAIS AU HAVRE. FOOTBALL-RUGBY

Dimanche dernier, l'équipe première du Stade Français s'est rencontrée dans un

Les équipes du Stade Français et du Havre Athlétic-Club

match de football-rugby avec l'équipe première du Havre-Athlétic-Club. Cette dernière a été battue par six points (2 essais, Beaurin) à 5 (1 essai, Richter ; 1 but, Wood).

Il résulte de cette partie que les deux équipes sont excellentes et très en forme.

Malgré un fort vent, le jeu a été mené très vite et plusieurs jolis coups ont été enregistrés de part et d'autre.

LE SIXIÈME SALON DE L'AUTOMOBILE

Dans quelques jours s'ouvriront les portes du sixième Salon de l'Automobile qu'organise, avec sa compétence et son activité habituelles, M. Gustave Rives, commissaire géné-

L'affiche du sixième Salon de l'Automobile

ral de ces expositions. Déjà dans Paris sont apposées des affiches nous annonçant ce sixième Salon que le Président de la République inaugurera au Grand Palais, le 10 décembre prochain. Nous publions ci-dessus une de ces affiches.

BLOC-NOTES

HIPPISME

Au Ministère de l'Agriculture

En vue de la prochaine réunion de la Commission du Stud-Book, MM. les Propriétaires sont invités à adresser avant le 15 décembre prochain, au Ministère de l'Agriculture, Direction des Haras, 2e Bureau, les papiers des animaux de pur sang, nés à l'étranger, dont ils désirent demander l'inscription en France.

La pièce à fournir consiste en :

Un certificat d'origine établi par les autorités compétentes du pays où est né l'animal. Ce document devra porter l'inscription au Stud-Book de ce pays et le nom de l'importateur en France.

Il y a lieu de prévoir les cas particuliers suivants :

1° — Si ce certificat n'est pas établi au nom de la personne qui demande l'inscription, des attestations de vente de chacun des propriétaires successifs au suivant devront être fournies, depuis celui au nom duquel est délivré le certificat jusqu'à celui qui demande l'inscription ;

2° — Si l'animal a été acheté en vente publique Etablissement Chéri ou Tattersall), les mêmes attestations de vente de chacun des propriétaires au suivant jusqu'à celui qui met en vente seront nécessaires. L'attestation de ce dernier sera remplacée par un certificat du Directeur de la vente portant le nom de ce vendeur et celui de l'acheteur qui demande l'inscription ;

3° — S'il s'agit d'une jument provenant de réforme de l'Armée, il y aura lieu de présenter :

a) — Les mêmes attestations de vente de chaque propriétaire au suivant, y compris celle du propriétaire qui a vendu à la Remonte militaire ;

b) — Un certificat de l'Autorité militaire compétente constatant la mise en vente, après réforme ;

c) — Une déclaration du Fonctionnaire des finances compétent constatant l'adjudication à la suite de la mise en vente, après réforme.

N. B. — Un étalon de pur sang, né à l'étranger, ne peut faire la monte en France (1) que s'il est inscrit au Stud-Book français.

Une jument de pur sang ne peut être saillie, comme telle, par un étalon national que si elle est inscrite au Stud-Book français.

LE BULLETIN DE MICHELIN

Les scies de Michelin

(Suite)

Songez plutôt que les coups de frein trop brusques, tout en étant moins efficaces pour l'arrêt de votre voiture, peuvent mettre à mal vos enveloppes.

Ne prenez pas vos virages à toute allure ; en faisant ainsi porter tout l'effort sur la roue extérieure à la courbe, vous risquez de provoquer un éclatement de votre pneumatique, éclatement qui peut n'être pas sans danger, étant donnée la vitesse.

Ne laissez jamais vos enveloppes séjourner dans un lieu trop humide, car leurs toiles ne tarderaient pas à se pourrir, ce qui est irrémédiable.

Rappelez-vous que là où le fer rouille le tissu s'altère.

Souvenez-vous aussi que si, en principe, toutes les réparations sont possibles, à de très rares exceptions près, toutes ne sont pas à faire, dans votre propre intérêt ; nous ne conseillons une réparation qu'au cas où l'objet, une fois réparé, peut être capable de rendre au client des services en rapport avec le prix de la réparation.

Profitez de la mauvaise saison pour faire réparer vos pneumatiques.

N'oubliez pas que les réparations, surtout les réparations d'enveloppes, demandent beaucoup de temps pour être bien faites. Vous ne serez donc pas privés de votre voiture si vous profitez, pour faire vos réparations, du moment où le mauvais temps vous empêche de rouler.

Pour tout envoi d'objets à réparer, n'oubliez pas de mettre une double étiquette : une à l'extérieur, et très solidement assujettie, et l'autre à l'intérieur du colis.

Avisez-nous toujours par une lettre de l'envoi que vous nous faites d'objets à réparer : cela facilite notre tâche et, par conséquent, vous économise du temps.

Faites-nous tous vos envois d'objets à réparer en gare.

Envoyez-nous l'objet à réparer, à l'examen ; il est impossible de formuler un avis à distance et sans avoir vu la pièce, nous en parlerions comme un aveugle des couleurs.

Enfin, ne négligez pas le Guide Michelin. Ayez égard aux nombreux services qu'il vous rend et faites-en votre œuvre en devenant nos collaborateurs fidèles.

Michelin et Cie.

(1) Comme approuvé ou autorisé par l'Administration des Haras.

FINANCE

Le ton de Londres

Il nous faut bien reconnaître, pour rendre hommage à la vérité, et dût notre orgueil national en souffrir, que l'Angleterre, depuis longtemps déjà, pour les sports, pour les modes masculines, nous donne le ton.

Voilà maintenant que, comme on se fait blanchir à Londres, on y prend le *la* financier au diapason du Stock-Exchange. C'est, peut-être, vexant ; mais c'est ainsi.

En voulez-vous une preuve irréfutable ? Si oui, apprenez que, malgré les excellentes dispositions du marché de Paris la hausse ne s'y produit pas — ou, du moins, est entravée — grâce à la perpétuelle menace d'une aggravation du taux de l'escompte à la Banque d'Angleterre. N'était cette éventualité, estimée redoutable ici, toutes nos valeurs opéreraient d'ensemble une belle marche en avant. On la craint fort, aussi les fonds d'Etat et les titres internationaux sont-ils retenus dans leur élan. Il n'y a, pour accomplir une bonne étape à l'heure présente, que les valeurs industrielles. C'est déjà quelque chose qu'elles inspirent au public un regain de confiance, d'une confiance qui se généralisera bientôt, selon toutes probabilités.

C. Levrai.

BILLARD

Un tournoi

On parle dans les milieux de billard de l'organisation probable pour cet hiver d'un tournoi ouvert aux professeurs qui ne sont point encore classés dans la première catégorie. L'opportunité d'une pareille épreuve semble évidente. En effet, d'après les programmes actuels des Académies, les jeunes maîtres sont tout le temps obligés de jouer la partie par la rouge, partie ingrate s'il en fut et dans laquelle ils ne peuvent en aucune façon affirmer leurs progrès.

Et plusieurs d'entre eux cependant n'ont besoin que d'une occasion pour prouver qu'ils ne sont pas aussi loin qu'on le suppose des grands maîtres que l'on a applaudis cette année et l'année dernière dans les fameux tournois de la Compagnie Brunswick. Certes, une épreuve qui mettrait en présence : Morningstar, Glorieux René, Sanchez, Barutel, Dozon — et j'en oublie — serait d'un grand intérêt et il est à souhaiter que ce projet, qui est dans l'air en ce moment, devienne une réalité.

— Un match aux 3 bandes en 300 (12 séances) a lieu cette semaine entre Marva et Jevne. Il sera curieux de voir si la défensive de l'Américain pourra faire échec aux qualités très supérieures de Marva.

Count Reddeer.

BIBLIOGRAPHIE

LE BON COMPTABLE, 1 volume en 4 parties, contient : **Etude complète** de la **Partie simple**, de la **Partie double** et de la **Partie secrète**. **Etude complète** des Comptes courants, des Effets de commerce, des Associations, des Liquidations, etc.. etc.

Ce seul volume suffit pour devenir réellement un bon comptable, sachant travailler dans toute maison de commerce, d'industrie et de banque.

Prix : 4 fr., franco : 4 fr. 60.

Sur papier Japon, prix : 6 fr., franco : 6 fr. 60.

COMMENT DEVENIR FORT

Par J. de LERNE, avec préface de Gabriel BONVALOT

1 volume..... **3.50**

En vente à notre Salle d'Exposition,
9, Avenue de l'Opéra (au rez-de-Chaussée.

LA VIE AU GRAND AIR

ABONNEMENTS

PARIS ET DÉPARTEMENTS. . . 16 fr.
ETRANGER . . . . . 20 fr.

26 Novembre 1903. — N° 272

Rédaction et Administration : 9, Avenue de l'Opéra, PARIS (1er Arrt)

PUBLICITÉ

PAGES DE COUVERTURE, la ligne. 1 fr. 50
LA PAGE . . . . . 600 fr.
ENCARTAGE . . . . . 500 fr.

Béthulie (M. A. Barbier.) Piriac (M. de Lescaze). Brush (M. Balsan).

LES CONCURRENTS DU PRIX DE CHALONS.—STEEPLE-CHASE HANDICAP.—GENTLEMEN-RIDERS. — SUR LE PADDOCK D'AUTEUIL.

Avant l'épreuve, les concurrents qui viennent de se mettre en selle défilent sous les yeux des sportsmen en attendant de prendre leur galop d'essai. Au premier plan, Piriac à M. G. Huvet, entraîné par Lucien Robert, et monté par M. de Lescazes. Piriac est tombé à la dernière haie au moment où il paraissait très bien en course ; — à gauche, Béthulie monté par son propriétaire-entraineur, M. A. Barbier, arrivé premier ; — à droite, Brush, l'un des favoris monté par son propriétaire-entraineur, M. Balsan.

(Voir l'art. page 879).

ENTRE NOUS

Nouvelles Primes aux Abonnés

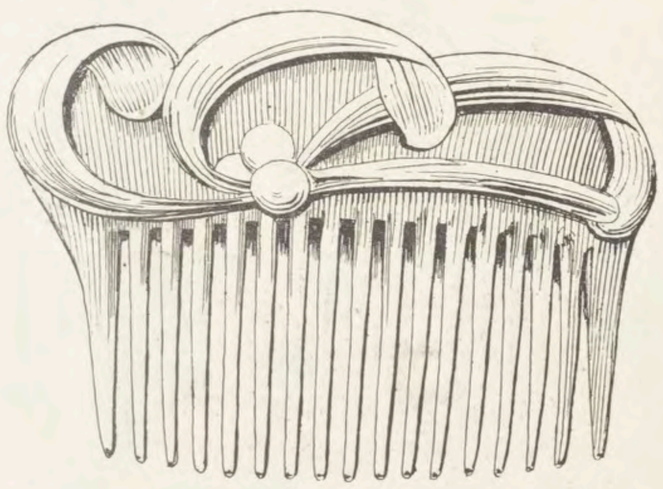
de la "Vie au Grand Air"

A l'occasion des étrennes, nous avons songé à faire profiter les abonnés de la *Vie au Grand Air* des avantages offerts aux abonnés de *Femina* et de *Musica*. Le sportsman est, par nature, un galant homme, et il sera très heureux de pouvoir offrir à une sportswoman de son entourage un des ravissants cadeaux ci-dessous.

Les anciens abonnés de la *Vie au Grand Air* pourront profiter de ces primes en renouvelant d'ores et déjà leur abonnement.

Le Peigne "Femina"

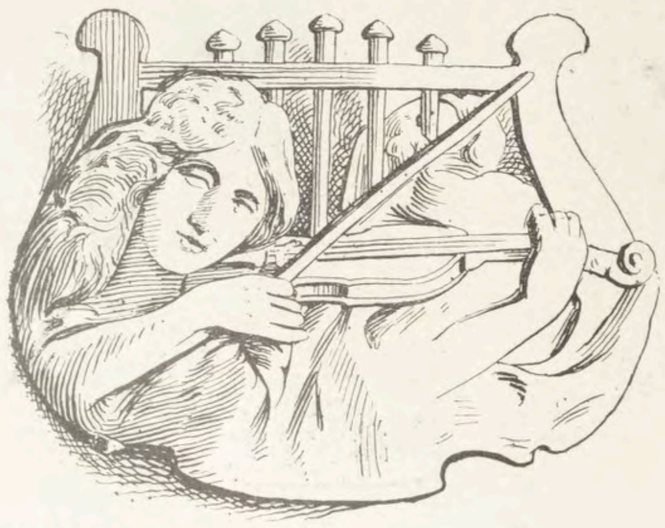
(Modèle Beaudoin.) Art nouveau, le motif figurant une branche de gui gaulois, patinée or, avec trois boules patinées argent. Cet admirable bijou



ne vaut pas moins de 20 francs. Il suffit de le demander en s'abonnant à la Vie au Grand Air *et de joindre au montant de l'abonnement 3 fr. 50 pour l'écrin modern-style et les frais divers. Etranger, 6 francs.*

La Boucle de Ceinture "Musica"

Cette délicieuse boucle en patiné or, art nouveau, a été créée par l'artiste joaillier Beaudoin. Ce bijou, qui serait certainement vendu de 18 à



20 francs rue de la Paix, sera envoyé à tout abonné de la Vie au Grand Air *qui nous en fera la demande ; il suffit simplement d'ajouter 3 fr. 50 au montant de l'abonnement pour l'écrin modern-style et les frais divers. Etranger, 6 francs.*

Délai pour la livraison des primes : 15 jours

L'ABONDANCE des matières nous force à remettre au prochain numéro la suite de nos intéressants articles

Les Femmes en Ballon libre
par François PEYREY

La Saison de Tennis
par Ch.-A. VOIGT

LES EDITEURS.

Pour chacun des actes de son existence, le célèbre chimpanzé Consul adopte le costume approprié. Sur sa voiturette, il arbore la casquette de chauffeur...

Les Animaux en Automobile

Je ne sais si vous connaissez la délicieuse chanson de Vincent Hyspa, chanson d'humour qui s'envole et qui s'appelle les Eléphants :

Il ne faut faire aux éléphants
Nulle peine, même légère.
Quand ils vont à pas chancelants,
Le lis s'incline jusqu'à terre.

On avait eu, depuis longtemps déjà, l'idée d'accommoder l'éléphant à toutes les sauces, si toutefois j'ose m'exprimer ainsi, mais on n'avait jamais mis l'éléphant en automobile.

L'ÉLÉPHANT n'est pas autophobe. Pourquoi le serait-il d'ailleurs ? Ne dit-on pas de lui que c'est l'animal le plus intelligent de la création. Et son petit œil malin et sceptique est celui d'un philosophe que rien n'émeut et qui s'accoutume à tout, d'autant plus facilement qu'il a le pouvoir et l'allure souveraine de tous ceux qui se sentent un certain poids dans l'existence.

...Sur son tricycle, il se contente de la *cap* du cycliste et met de côté la pipe, mauvaise pour l'entraînement.

L'éléphant, de même, ne répugne pas à emprunter l'aide du cheval... vapeur. Notre photographie représente un de ces intelligents animaux montant en voiture.

(Cl. Foulsham et Banfield.)

DEUX TOURISTES DU DÉSERT.

Voici deux voyageurs qui ne sont peut-être pas très difficiles pour la carrosserie, mais sur lesquels le conducteur fera bien de jeter, de temps en temps, un regard prudent. Il faut ajouter que la voiture ne sort pas de la vaste cage dans laquelle son courageux mécanicien évolue, au milieu des lions et autres bêtes féroces du même genre.

Je me souviens pour ma part d'avoir rencontré un éléphant en automobile. Seulement ce n'était pas lui, mais bien moi qui étais dans la voiture, et il se contentait de courir ou même simplement de marcher, à grande multiplication. Vous croyez que je plaisante ou que je blague, car enfin, à vous dire vrai, j'ai peu voyagé, pour ma part, en automobile dans les Indes, et sur les routes françaises, on rencontre plus de chevaux ou même de contraventions que d'éléphants se livrant aux douceurs du *footing*, qu'on me passe ce mot anglais, pour des éléphants de l'Inde, et de l'Inde anglaise. C'est pourtant la vérité simple et bien sincère, et c'est même en conduisant la propre voiture de Pierre Lafitte, une vieille 6-chevaux, de Paris à Fontainebleau, qu'il m'arriva cette aventure dans la forêt. Le colosse se promenait tranquillement, et en voyant passer la 6-chevaux — 6-chevaux valent-ils un éléphant? — il s'arrêta, pour la considérer. J'avoue que j'eus peur qu'il ne lui prît la fantaisie de secouer un peu la direction et je n'osai jouer de la trompe, de crainte qu'il n'eût l'idée de me rendre la pareille, ce qui n'eût peut-être pas été sans dégâts.

En présence d'un obstacle, l'éléphant joue de la trompe, chose assez naturelle pour un éléphant.
N'empêche que dans un concours de consommation la voiture serait légèrement handicapée.

J'eus l'explication de ce phénomène en voyant plus loin des cages aux lions sur des chariots. C'était un cirque qui voyageait!

Aussi, puis-je apprécier à sa valeur l'intrépidité de ceux qui font monter l'éléphant en automobile, car pour ma part, je n'en avais guère eu l'idée, manque de place peut-être, car un éléphant ne se met pas en lapin et on ne l'assied pas sur ses genoux.

Je le préférerais pourtant dans le tonneau que les deux lions qui sont sur ce chariot. Pour prendre un virage sec avec deux gaillards comme cela derrière soi, il faut une réelle tranquillité d'âme afin de ne point se retourner — dans un sens comme dans l'autre.

En revanche, ce brave Consul, le chimpanzé devenu à la mode, était désigné pour conduire une auto. On dit volontiers d'un bon conducteur qu'il est adroit comme un singe, et quand un singe est adroit, on dirait volontiers qu'il est adroit comme un homme.

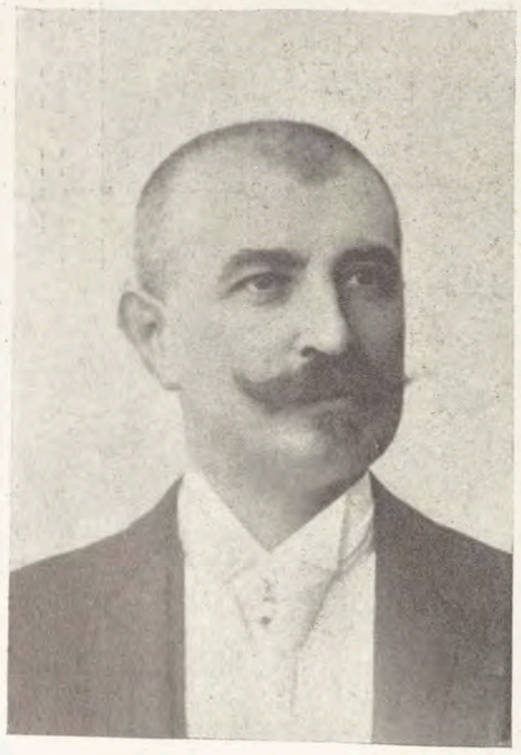
D'ailleurs Consul est parfaitement remarquable. Jean Lorrain nous le présentait sous cette forme, ces jours derniers:

« Il y a, en ce moment, dans un music-hall, parmi tant d'exhibitions, un pauvre petit chimpanzé qui opère entre dix heures et demie et onze heures. Il n'est même pas adulte, il n'a pas quatre ans, mais, rassurez-vous, il grandira, mesdames. Ce malheureux petit singe, dont on a rasé soigneusement les oreilles et le menton pour accentuer une attristante ressemblance humaine, n'est même pas dressé, mais il est, en vérité, merveilleusement intelligent. Affublé d'un habit noir et d'un pantalon de soirée, chemisé comme un clubman et cravaté de blanc, il arrive à s'asseoir à table, à se servir d'une fourchette et à boire dans un verre, comme un enfant très mal élevé, puis il fume un cigare de l'air ennuyé des phoques jongleurs et fumeurs des fêtes foraines, marche tout à coup à quatre pattes (la nature ayant repris le dessus), fait quelques tours en vélocipède, etc. »

Douce philosophie!

GEORGES PRADE.

Le 30e anniversaire de l'Union des Sociétés de Gymnastique

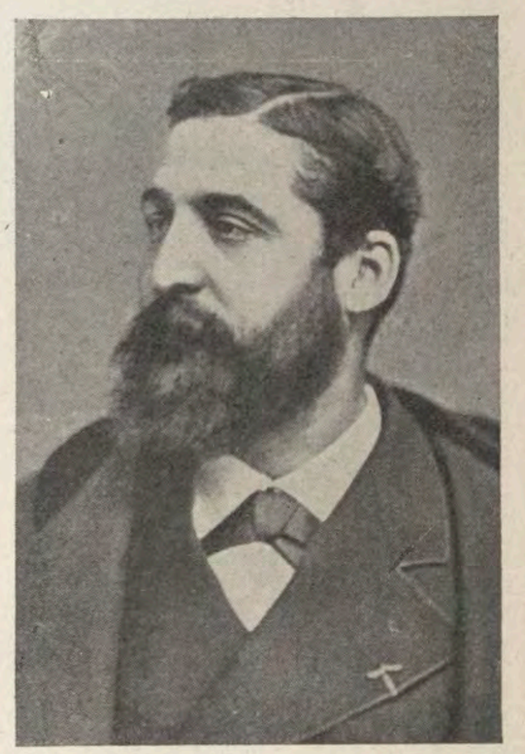


M. Charles Cazalet, président de l'Union des Sociétés de Gymnastique de France.

L'UNION des Sociétés de gymnastique de France a fêté dimanche, au Trocadéro, le trentième anniversaire de sa fondation. En effet, l'Union fut fondée en 1873, et son premier comité de permanence fut composé comme suit: président: M. Eugène Paz (décédé), l'ancien directeur du gymnase de la rue des Martyrs, très fréquenté de 1865 à 1890; secrétaire: M. Paul Christmann, âgé aujourd'hui de 56 ans, qui a fondé non seulement de nombreuses Sociétés de gymnastique, mais encore les premières piscines parisiennes, et qui est directeur-propriétaire, depuis 1876, d'un gymnase situé faubourg Saint-Denis; trésorier: M. Léon Ducret (décédé), ancien industriel et président de Chambres syndicales, qui fut le fondateur et le premier directeur du journal *le Gymnaste*.

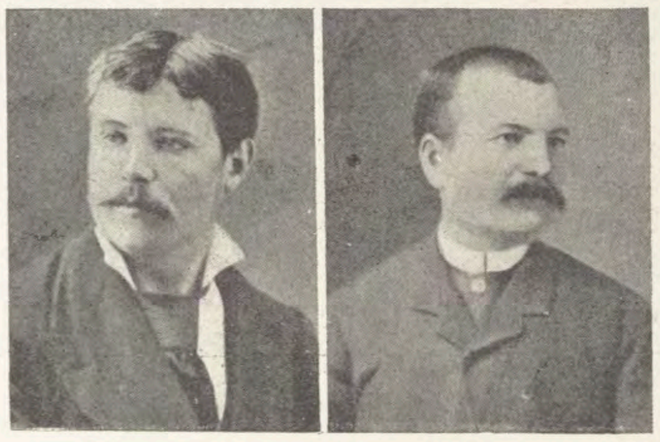
Je ne parle pas de M. Charles Cazalet, l'actuel président de l'Association, dont le zèle est bien connu et qui m'en voudrait de faire l'éloge de ses brillantes capacités. Ses principaux collaborateurs sont: MM. Laly et Wachmer, vice-présidents; Krug, trésorier; Jean Pancol, secrétaire général; P. Christmann, Dr Convers, Deflandre, L. Loutil, Manchet, Moiel, Puibaraud, Zieser, P. Michonneau, G. Degouve, membres; H. Avoiron, président de la commission de rédaction du *Gymnaste*; A. Leroy, L. Turin, Th.-E. Gelas et E. Keusch, membres.

Aujourd'hui, l'Association compte 803 Sociétés affiliées, 40 membres donateurs et 1516 membres associés. Naturellement, l'Association a un champion qui, cette année, appartient à la société de gymnastique d'Oran. Mais parlons de la solennité qui eut lieu, dimanche, au Trocadéro. Le Président de la République présidait, entouré de maintes notabilités de la gymnastique.



Eugène Paz, fondateur de l'Union des Sociétés de Gymnastique de France.

Parmi les autres hommes dévoués qui ont contribué à mener l'Union au succès, je citerai: M. Sansbœuf, qui fut président de l'Association à deux reprises différentes, puis président de la Fête fédérale de 1900, etc., etc.; C. Laly, de Compiègne, actuellement vice-président; Ernest Henry, président de la Fête fédérale de 1889, créateur des cours de moniteurs à l'Association de la Seine; Coquillard, le doyen des gymnastes; Callot, ancien président de l'Union, maintenant à l'U. S. F. S. A.; Belle, sénateur, ancien président de l'Union, etc. Et parmi les disparus: M. Defrançois, de Reims, professeur très estimé; Ziégler, le Dr Decès, le Dr Doyen, anciens présidents de l'Union, etc., sans omettre M. Félix Faure, qui, avant de présider aux destinées de la République française, avait présidé à celles de l'Union des gymnastes.



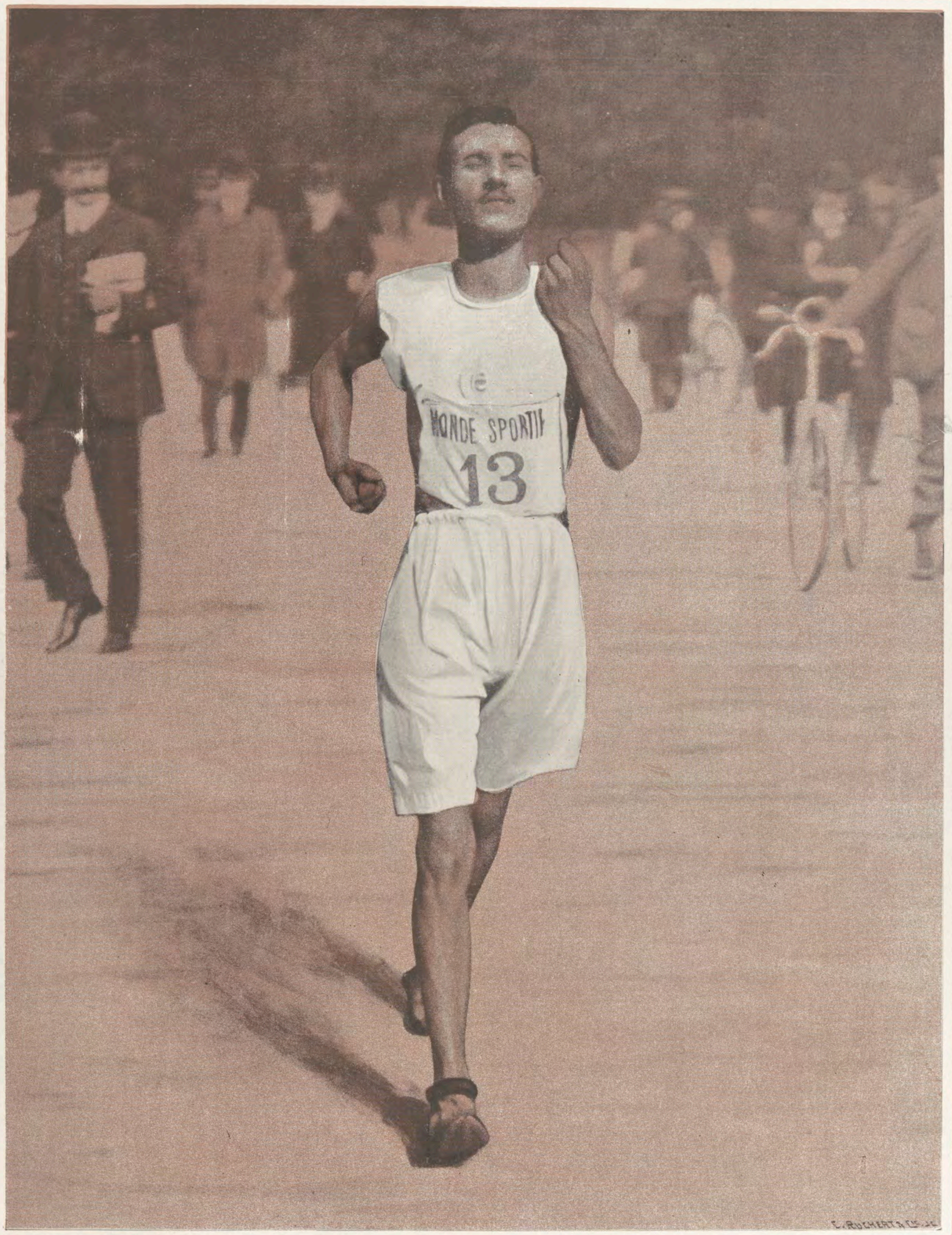
M. P. Christmann. **M. Ducret.**
Le premier secrétaire et le premier trésorier de l'U. S. G. F. (1873).

M. Krug, le trésorier, ne fut pas trop technique, comme on l'aurait pu croire, et il dit même des choses excellentes.

M. Charles Cazalet, le sympathique et dévoué président de l'Union des Sociétés de gymnastique de France, remercia tout d'abord le Président de la République de l'intérêt qu'il porte à la gymnastique.

M. Charles Laly, vice-président de l'Association, parla, notamment, du cours supérieur d'éducation physique qui, « sous la direction de M. Dumeny, a fait luire enfin une ère nouvelle pour tous les vaillants éducateurs de la jeunesse ».

PAUL MANOURY.



EUGÈNE JANVIER

LA CHUTE DU "LEBAUDY"

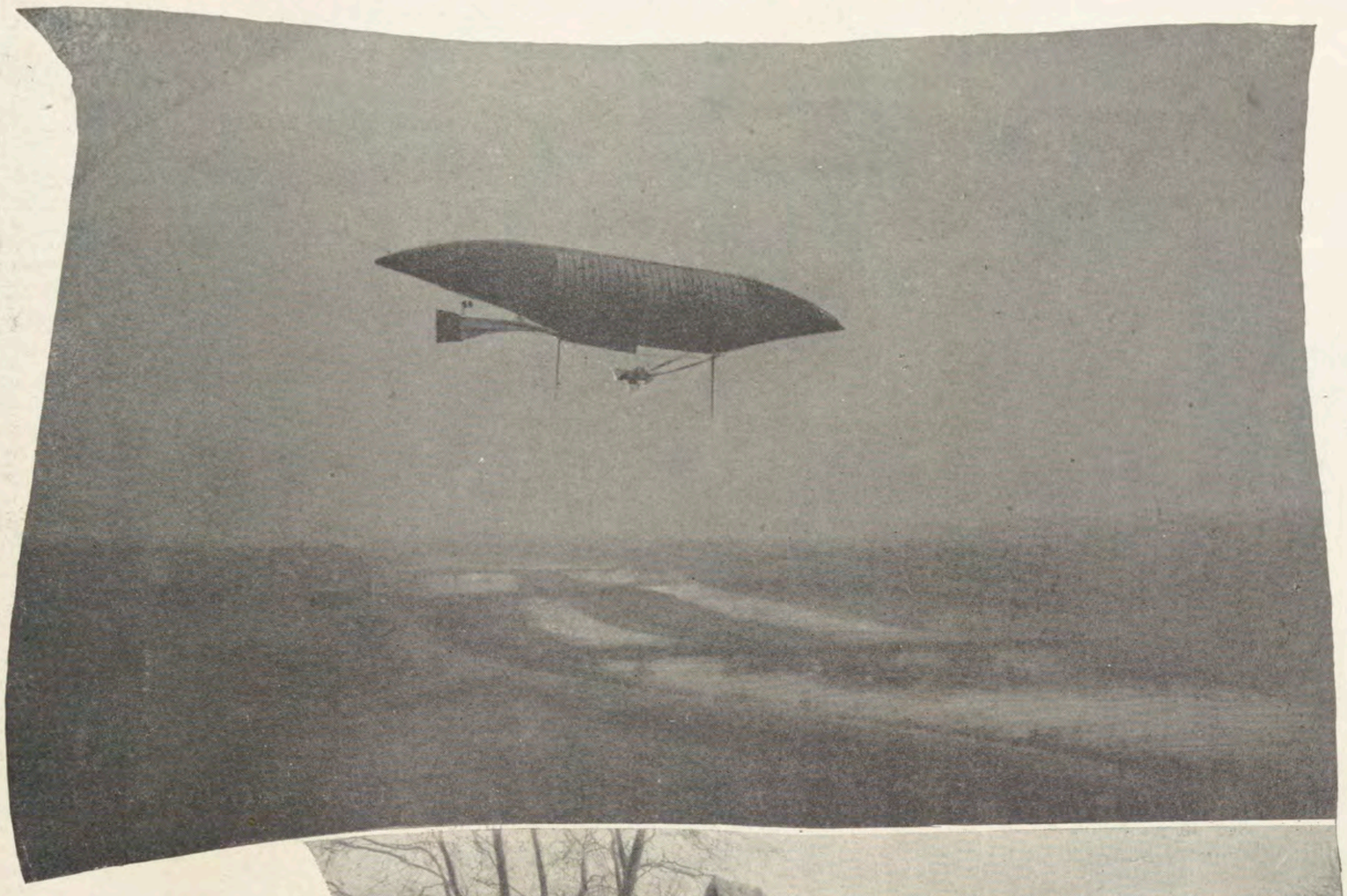
Un accident qui aurait pu se terminer par une catastrophe a mis fin à la carrière du Lebaudy *dont nous contions, l'autre jour, la brillante arrivée à Paris. Dès maintenant ses constructeurs vont se remettre au travail.*

Le ballon automobile Lebaudy *a vécu. Vive le* Lebaudy II !

✣ ✣ ✣

Vendredi dernier, les travaux de la Galerie des Machines terminés — il s'agissait, on ne l'ignore pas, de supprimer une partie du promenoir intérieur qui court à mi-hauteur du monument — le *Lebaudy* quitta, dans la matinée, son provisoire port d'attache, à destination de l'Usine militaire d'aérostation de Chalais-Meudon. Georges Juchmès, qu'accompagnait le mécanicien Rey, ne tardait pas, 36 minutes après son départ, à surplomber le parc militaire, et décida de descendre dans un vallon terminant la pelouse qui s'étend devant le hangar de Chalais.

Sur son ordre, Rey débraya les hélices ; l'aéronat se rapprocha du sol, mais, devenu, naturellement, le jouet du vent, donna fort malencontreusement sur l'unique bouquet d'abres qui s'érige dans le vallon. Or, il arriva ce qui devait arriver, ce qui arrivera toujours à un ballon sous pression rencontrant un obstacle : l'enveloppe éclata. Une chute de six mètres termina l'ascension, sans que ni Juchmès, ni Rey fussent le moins du monde contusionnés. Leur tenue, à ce moment poignant, fait le plus grand honneur à leur sang-froid.



Le *Lebaudy* au-dessus de la Seine quelques minutes après son départ du Champ de Mars.
(Cliché pris du 1er étage de la Tour Eiffel.)

L'accident — l'incident plutôt — est donc purement matériel. Il est vrai que l'enveloppe du *Lebaudy* est complètement détruite, et sa partie métallique faussée. La construction du *Lebaudy II* s'impose. Il est d'ailleurs à peu près certain que M. Julliot construira, pendant l'hiver, un aéronat tout nouveau, perfectionné, mûri par l'expérience.

D'après les observations de la Tour Eiffel, le vent soufflait du Nord, par à-coups de 6 à 10 mètres à la seconde. Chalais-Meudon se trouve au sud-ouest du Champ de Mars. Le bateau aérien n'avait pas le vent debout, ni, du reste, en poupe, et, souvent, surtout lorsque Juchmès le redressait dans l'Ouest, il y eut lutte manifeste contre le flot atmosphérique.

L'enveloppe du *Lebaudy* accrochée dans l'arbre contre lequel l'aéronat est venu se briser.

Un incident analogue survint aux *Santos-Dumont V* et *VI*. Nos lecteurs se rappellent que, le 8 août 1901, alors que le célèbre aéronaute, après avoir doublé la Tour Eiffel, mettait le cap sur les coteaux de Saint-Cloud (parc de l'Aéro-Club), l'hélice s'embarrassa dans quelques suspensions devenues flottantes. Santos arracha le panneau de déchirure, afin d'éviter un dangereux mouvement ascensionnel et une descente dans Paris, et tomba sur les toits des Grands-Hôtels du Trocadéro où l'appareil rendit l'âme *(Santos-Dumont V)*.

Le second incident se produisit le 19 septembre 1901 (deuxième sortie du *Santos-Dumont VI)* : Santos évoluait tranquillement à Longchamp lorsque, dans un virage trop court, l'enveloppe frôla un arbre. L'éclatement fut immédiat.

La pression intérieure constitue donc un danger. Cependant, la permanence de la forme, sa rigidité, est une des conditions les plus indispensables à l'automobilisme aérien. Comment remédier à ce défaut qui est aussi une qualité ? Nous ne saurions répondre à ce point d'interrogation que nous nous sommes posé là, bien imprudemment.

François Peyrey.

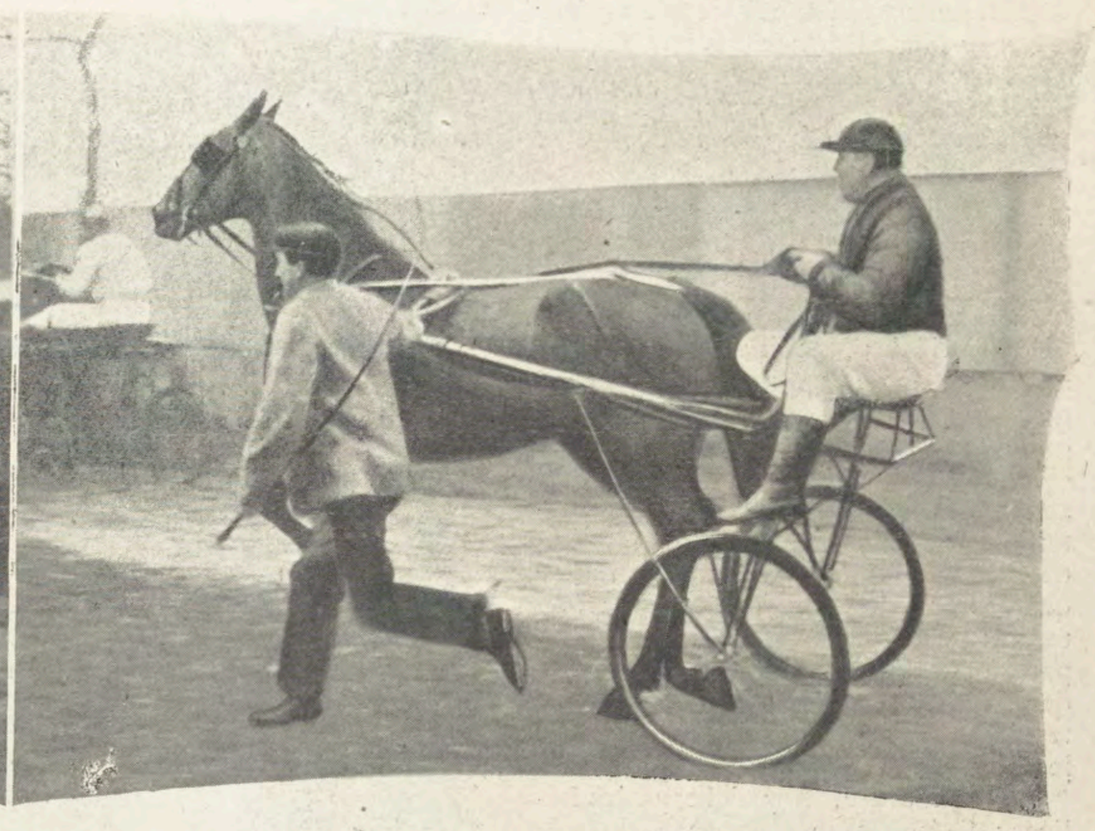
Les débris de la nacelle dans le parc de Chalais-Meudon.
Au premier plan, Mmes Julliot et Juchmès, femmes de l'ingénieur et de l'aéronaute du Lebaudy.

Les Réunions mixtes à Vincennes

La rentrée du vainqueur du Prix de Chenevières (steeple-chase, handicap. — 4.000 fr. 3.000 m.).

Mon, *3 a., par Lutin et Licentious. Propriétaire, M. H. de Rodellec du Porzic; entraineur, M. Morand; jockey, M. Urbain David.*

M. Urbain David, quelques heures avant les courses de Vincennes, venait de se battre en duel avec M. de Montaigu, et avait reçu un léger coup d'épée au front.



Les courses au trot attelé.

Ulysse, *par Presbourg et Nacelle, à M. Germain Bossuyt, drivé par Holland.*

Depuis la création du superbe hippodrome de Saint-Cloud, le modeste hippodrome de Vincennes, ou plutôt de Gravelle, est assez délaissé ; la Société du demi-sang vient cependant d'y donner quelques réunions mixtes, dont l'intérêt fut suffisant pour faire passer aux sportsmen d'agréables après-midi, étant donné surtout que la saison tire à sa fin et qu'il ne reste plus au calendrier sportif que les réunions d'Auteuil.

✣ ✣ ✣

L'HIPPODROME de Vincennes, qui date de 1879, est appelé à disparaître ; il connut de brillantes journées et bien des casaques s'y illustrèrent. Bien des chevaux, Le Sancy en plat et Le Torpilleur en obstacles, pour ne citer que ceux-là, y conquirent de fameux lauriers.

Bientôt, nous aurons dans la région le nouvel hippodrome du Plant-Champigny, dont les pistes, qui seront superbes, sont déjà tracées, et comme l'autorité militaire réclame chaque année son terrain de manœuvres, que, d'autre part, les communications avec Vincennes sont assez mal commodes, il est probable qu'une entente interviendra entre le Sport de France et le demi-sang, et que c'est au Plant-Champigny qu'auront lieu, en 1905, les réunions mixtes de Vincennes.

La piste de Vincennes est très spéciale, et tous les chevaux ne s'en accommodent pas : quelques écuries autrefois étaient invincibles sur cet hippodrome et leurs représentants y étaient souvent victorieux. Se souvient-on encore de la casaque tricolore de M. Lefèvre de Chamant? Souvent elle triompha à Gravelle, comme celles de MM. de la Charme, Delamarre, en plat; G. Ledat, baron Finot, en obstacles, et d'autres encore...

Ceux qui ne voient dans les courses que le gain retiré d'une victoire, et qui ne songent point à l'amélioration de la race chevaline, voudraient des pistes semblables à celles des vélodromes, à virages relevés, de façon que le cheval pût donner son maximum de vitesse; mais il faut songer qu'un cheval n'est pas une mécanique et que les terrains variés des pistes accidentées sont nécessaires, si l'on veut conserver et améliorer le modèle.

Avec ces nouvelles théories, défendables à certains points de vue, on en arriverait vite à une transformation du modèle qui nuirait certainement à l'avenir de la race de nos pur sang. La piste de Vincennes, très spéciale et très accidentée, avec sa montée très dure à l'arrivée, avait du bon; malheureusement l'hippodrome est un peu loin et d'accès difficile ; si, au lieu d'être à Gravelle, il avait été à la porte du Bois, côté de Passy, ou de la Porte-Maillot, on l'aurait trouvé parfait.

Des diverses épreuves qui se sont disputées la semaine dernière, je ne dirai que peu de chose : malgré les modestes allocations, les champs furent assez nombreux, mais quelques jockeys, qui ne couraient cependant pas pour

Un coin du paddock pendant les réunions mixtes.

Le steeple-chaser Oban, par Loichiel et Venusta, à M. G. Keller et entraîné par John Collier, arrivé 2e dans le Prix de Fontenay, examiné par des jockeys de trot.

Le trot et l'obstacle.

L'entraineur H. Hurst et le driver Holland.

A Auteuil. – Le Prix de Châlons & le Prix Aguado

Deux Gentlemen-riders.

M. Urbain David, qui s'est cassé la clavicule en tombant avec Faux Fuyant dans le Prix de Nice, et qui n'a pu monter dans le Prix de Châlons, et M. Balsan, propriétaire de Brush arrivé 5e dans le Prix de Châlons.

Le favori du Prix de Nice (steeple-chase de 3e série — 6000 fr. — 3800 m.).

Bébé, *par Roitelet et Begonia, au comte de Cherisey et entraîné par Lucien Robert.*

Bébé, qui semblait devoir gagner facilement le Prix de Nice, est tombé au mur en terre.

la première fois à Vincennes, ont commis des erreurs de parcours. En général, du reste, les trois ans se sont assez mal comportés.

A Auteuil, dimanche, ce fut la journée des surprises, des chutes et des dérobades; cet excellent Bébé qui venait de brillamment gagner à Auteuil et à Saint-Ouen a « boulé » comme un débutant au mur en terre, laissant le Prix de Nice à la merci de Winnipeg. Alisson, dans la deuxième épreuve du Prix Aguado, est tombé au même obstacle, entraînant Caribou et gênant le peloton; l'accident a profité à Nacarat qui portait pour la première fois les couleurs de M. Archdeacon et qui a très correctement gagné sur Ilus II, Venasque et Discret, tandis que Philippe confirmait sa mauvaise course du Prix de l'Avenir et finissait dernier. Dans le Prix de Châlons, à part Frying Pan et Alcazar, le lot ne valait certainement pas la valeur de l'allocation; Frying Pan se déroba à la haie qui suit le mur en pierre; à la rivière, chute de Monégasque comme dans le Prix de la Masselière; à la butte, chute de Pavillon de Crux; à la dernière haie, chute de Piriac — alors qu'il était très menaçant. Et c'est un extrême outsider Béthulie, monté par son propriétaire-entraîneur, M. A. Barbier, qui a enlevé les 15.000 francs de l'allocation; le hongre de M. Guyot, Le Chanoine, monté au dernier moment par M. Le Bris, remplaçant M. Urbain David, a pris une très bonne seconde place. M. Le Bris a, du reste, admirablement monté Le Chanoine, et lui a fait donner tout ce qu'il pouvait. Peut-être que si Masséna, le hongre de M. Halbron, avait été monté par M. Hartigan, il aurait très sérieusement menacé le vainqueur.

FRANC PICARD.

Le vainqueur du Prix de Châlons (steeple-chase-handicap. — Gentlemen-riders. — 15000 fr. — 4000 m.).

Béthulie, *par July et Beth Dunbar; propriétaire, entraîneur et jockey: M. A. Barbier.*

Béthulie avait à peine quinze jours d'entraînement: il y a trois semaines, la jument avait encore deux vésicatoires; mais toutes les courses disputées par elle avaient été honorables: en province, elle avait gagné l'an dernier, montée par le gentleman entraîneur Charlier; au mois de juillet dernier elle avait pris une bonne seconde place à Rambouillet.

Pendant le Prix de Châlons.

M. J. Morand, ancien gentleman-rider, aujourd'hui entraîneur, suit la course de son cheval Monégasque, qui, monté par de Bisson, est tombé à la rivière des tribunes.

Arrivée par la neige à Gravenwiesbach.

Une h[illegible] d[illegible]

Henri Fournier sur la Route

La Coupe Gordon-Bennett est actuellement à l'ordre du jour. La route proposée pour 1904 se trouve aux environs de Hombourg et est relativement peu connue et pour ainsi dire pas fréquentée. Pour beaucoup, elle serait restée ignorée, si elle ne leur avait été signalée par le fait qu'elle doit probablement être un jour le théâtre de grandes luttes à 100 à l'heure et plus,

Le pont de Limburg.

On ne parle plus aujourd'hui que de la Coupe Gordon-Bennett. C'est le grand événement du jour. Ce sera la grande bataille de l'année, celle qui décidera du sort économique de bien des marques. Aussi lorsque le Deutscher Automobile Club décida d'offrir aux clubs associés pour lutter dans la Coupe la route du Taunus, nous n'hésitâmes pas une seconde ; il fallait partir, partir pour voir la route et pour s'en rendre compte, pour la parcourir à grande allure et pour donner au monde automobile, grâce à la *Vie au Grand Air*, une vision exacte de ce qu'est ce grand champ de bataille industriel et commercial.

Il fallait pour cela un maître-chauffeur, un de ceux avec lesquels on peut être sûr d'aller assez vite pour se rendre compte et d'aller assez sûrement pour pouvoir vous rapporter intacts ces clichés. Il fallait quelqu'un qui pût nous donner l'impression exacte du [illegible] nous pouvons présenter [illegible] nier, Henri Fournier, le [illegible] à-dire le champion du vol [illegible]

Ce que fut cette ex[illegible] pour le dire, pour peine travers ces montagnes ef[illegible] de grands pins ont jeté [illegible] incroyable. L'image est ic[illegible] nous n'avons qu'à laisser [illegible] pression de ce paysage ro[illegible] ruines et dans les plis duc[illegible] égrenant au ciel le son d[illegible] hautement que la route e[illegible] granit, à la surface dure [illegible]

Le p[illegible]

Le premier virage avant Wehreim.

Un virage près d[illegible]
Dans la voiture d'Henri Fourni[illegible]

La route barrée par un arbre au col de Gravenwiesbach.

de la Coupe Gordon-Bennett

entre nos champions de l'automobile. Nous avons aujourd'hui la bonne fortune de présenter à nos lecteurs les points les plus intéressants de ce long ruban de route que notre collaborateur Georges Prade vient d'explorer en compagnie de MM. Henri Fournier, le grand vainqueur de Paris-Berlin, Williams et Martin. Ajoutons que c'est cet itinéraire qui a toutes les chances d'être choisi.

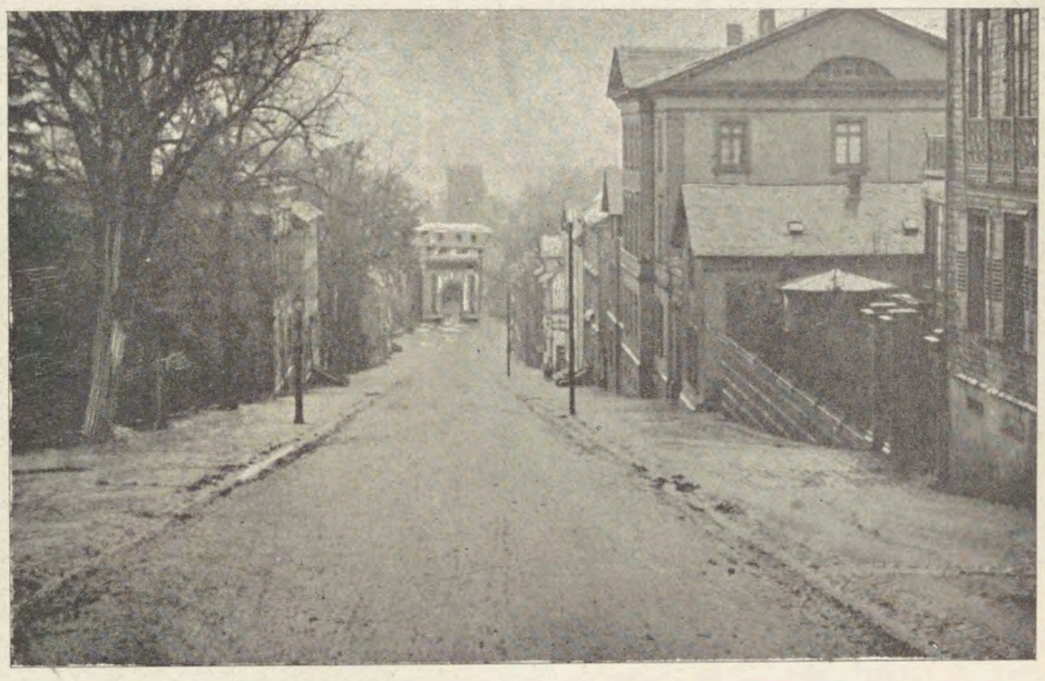
✣ ✣ ✣

ducteur, et voilà pourquoi hui, aux chauffeurs, Four- conducteurs français, c'est- prant avec nous cette route. , il faudrait des pages te étrange exploration à s sur lesquelles des forêts nteau d'une magnificence ittoresque que la parole, et 'image pour évoquer l'im- ie peuplé de vieux burgs en ndorment de petits villages loches. Il importe de dire dide, large et d'un sol de uelle les voitures pourront voler à 100 à l'heure sans danger. Malheureusement, cette route pittoresque n'est pas, tant s'en faut, exempte de virages, il y en a une pluie, si l'on peut s'exprimer ainsi en parlant d'un pays où la pluie n'est, hélas ! pas un mythe.

Notre voyage fut mi-heureux mi-aventureux. Trouver sur une route cinq arbres brisés par la tempête, tomber dans une tempête de neige, voilà qui est peut-être un peu excessif pour un voyage heureux qui ne doit pas avoir d'histoire.

Mais parvenir à faire la route dans sa journée et en rapporter ce trésor de documents, c'est en somme tout ce qu'il faut. La souffrance passe et le cliché reste, moins beau, hélas ! que le souvenir qui se cliche en les esprits, mais accessible à tous, et voilà comment la route de la Coupe Bennett, car il est impossible qu'on ne l'accepte point, est aujourd'hui devant vos yeux.

GEORGES PRADE



L'entrée de Weilburg (admirez la porte étroite).

burg, dans la forêt.
Orges Prade, Williams et Martin.

Une ligne droite de 5 kilomètres entre Limburg et Kirkberg.

Une journée athlétique à la S. A. M.

La Société athlétique de Montrouge est, à juste titre, considérée comme une des premières Sociétés parisiennes et la terrible équipe est bien disposée à soutenir énergiquement les couleurs rouge et blanc contre ses vieux rivaux du Racing et du Stade.

◓ ◓ ◓

DIMANCHE dernier encore, la Société Athlétique de Montrouge, toujours sur la brèche, faisait disputer dans la matinée son critérium annuel et, l'après-midi, le crack du club, Ragueneau, s'attaquait au record de l'heure.

La première épreuve avait réuni 105 engagés dont 80 se présentèrent au poteau du départ, chiffre superbe, si l'on considère que la course était réservée aux seuls membres de la S. A. M. La course se disputait sur la route, sur une distance de 7 kilomètres, entre le plateau de Châtillon et le Petit-Bicêtre. En réalité, elle constituait un premier entraînement pour la saison de cross-country, et le grand club du Sud a montré qu'il pouvait mettre sur pied une formidable équipe qui fait bien augurer des luttes de l'hiver qui va commencer.

Le départ du Critérium annuel de la S. A. M. — 80 partants.

Deshayes, gagnant du Critérium de la S. A. M.

Ragueneau et Filiatre qui l'entraînent attendent le signal du départ.

Pendant la tentative de Ragueneau.

C'est Deshayes qui s'est classé en tête en 25 m. 7 s., devant Martignault ; Bouchard ne s'était pas présenté et Drevault, fatigué, n'a pas figuré.

L'après-midi, Ragueneau s'attaqua sur la piste de Gentilly au record français de l'heure detenu par Prévost. On sait que le crack montrougien avait eu l'intention, l'autre semaine, d'essayer de battre ce record derrière des motocyclettes munies de coupe-vent. L'entrée en matière des éléments étrangers dans la course à pied est-elle un bien ou un mal, c'est une question qui demande, pour être traitée, plus d'ampleur que n'en permet le compte rendu hâtif de la tentative de dimanche. Toujours est-il qu'après des essais qui ne lui donnèrent pas satisfaction, Ragueneau se contenta de coureurs à pied comme entraîneurs, aidés de quelques cyclistes.

Malheureusement, le vent violent qui soufflait sur la piste de la S.A.M. entièrement à découvert, a épuisé le recordman qui s'est arrêté peu après la première demi-heure, après avoir marché d'une façon superbe. Aucun record n'a été atteint ; celui des 10 kilomètres de Bouchard aurait pu l'être si le coureur ne s'était pas arrêté 400 mètres auparavant ; quant à celui de la demi-heure, le pistolet qui se refusait à marcher et l'encombrement de la piste n'ont pas permis au chronométreur, Paul Champ, de le constater. Une comparaison de temps permet de se rendre compte que la distance couverte dans les 30 minutes a été de 9 kilomètres environ, ce qui constitue une magnifique performance.

H. de V.

Deshayes. A. Zante. Marcille. Legrand. Drouet. Jeaf.

Les cracks de la Société Athlétique de Montrouge.

Un Ecrivain sportsman ✣ Un Roman sportif

A propos de " Couplées *" (1), par M. Marcel Boulenger*

« Ces deux femmes, monsieur, sont couplées... La couple, vous le savez, est cette corde par laquelle on attache deux à deux les chiens de meute. Un lien semblable paraît exister entre Mlle Pauline et sa belle-mère... » Dans une des pages du beau roman qu'il vient de publier, M. Marcel Boulenger en a lui-même expliqué le titre. Et c'est la première fois qu'une œuvre littéraire s'inspire aussi directement d'une idée sportive, qu'un roman d'amour se déroule uniquement dans un milieu d'hommes de sport, qu'ils soient veneurs, athlètes ou éleveurs. Nous ne doutons donc pas d'être agréables aux lecteurs de la Vie au Grand Air *en les entretenant aujourd'hui de la personnalité de M. Marcel Boulenger, d'autant que le séduisant écrivain qui signa* Couplées *est lui-même un sportsman des plus éclectiques.*

◆ ◆ ◆

Si M. Marcel Boulenger, qui est très jeune, était né dix ans plus tôt, et si dix années auparavant lui était venue l'idée d'écrire le roman de deux femmes indissolublement liées l'une à l'autre, mi par tendresse, mi par haine, j'imagine volontiers qu'il n'eût pas appelé ce roman *Couplées*, non que la métaphore eût été moins exacte et moins expressive qu'aujourd'hui, puisque la vénerie est un des sports les plus anciens, mais elle eût certainement moins frappé l'imagination du lecteur. Eût-il même usé du même titre, il n'aurait jamais songé à jeter au travers des destinées de ses héroïnes un athlète aussi moderne que Marc Thierry; il n'eût pas songé à créer ce type du fils de bourgeois devenu presque vedette de music-hall, dont les poings constituent une des gloires nationales, dont la vie, sous la surveillance d'un manager de spectacles, s'écoule sur les planches d'une scène, coupée seulement de longs stages dans les bars, lorsque l'éloignement d'un match le permet encore.

M. Marcel Boulenger,
auteur de Couplées, *un des premiers romans littéraires qui se déroulent dans un milieu sportif.*

Qu'est-ce qu'un champion ? est-il dit quelque part dans ce roman : « Un homme à qui l'on dit depuis des années : Fais ceci, vis de telle manière. A tel moment, tu donneras ton effort et tu vaincras. Poussez-le de même dans la vie. Il obéit encore. Il réussit. »

Partout ainsi, dans *Couplées*, l'idée sportive se mêle à l'idée purement littéraire, non sous forme de comparaisons, d'exemples, de rapprochements, mais dans la réalité matérielle des gestes, des actes, des mots.

En établissant des types de caractères, comme Marc Thierry et bien d'autres que je ne puis citer ici; en faisant agir sur les sentiments généraux des hommes, des causes toutes modernes, et particulières, Marcel Boulenger a créé un genre nouveau. Il ne cache pas le but qu'il a voulu atteindre :

M. Marcel Boulenger en tenue d'équipage.
« ... Culotté de blanc, comme il convient, moulé dans une longue tunique, mis à la mode de ces cavaliers impassibles et gourmés qui, sur les estampes anglaises et les keepsakes romantiques, vont maîtrisant des montures à col de cygne et poursuivent un damné renard (Couplées) ».

— Beaucoup d'écrivains jusqu'à présent, me dit-il, auront été « sportifs », mais comme en s'excusant, et d'une façon seulement anecdotique. J'ai parlé dans *Couplées* d'élevage, de courses, de boxe et de vénerie, très naturellement, et comme il convient aujourd'hui que l'exploit physique est entré dans les mœurs de tous les publics parisiens, depuis Belleville jusqu'au Faubourg.

Pour avoir écrit une œuvre à la fois sportive et littéraire, Marcel Boulenger s'est classé parmi les écrivains les plus séduisants de l'école moderne. Il faut nous en féliciter...

Marcel Boulenger est grand, élancé, bâti en sportsman, entièrement rasé. N'étaient quelques détails de toilette, lorsqu'on l'a vu, entendu et lu, il ferait volontiers penser, dans notre époque moderne, à quelque disciple de Platon qui aimerait dire et écrire de jolies choses, entre deux exercices au gymnase; mais ses cheveux plats sont partagés en raie, il s'habille raide, à l'anglaise, faux col droit, avec une cassure amusante à sa cravate blanche, et un monocle de verre fixé à son œil met encore un peu plus de raideur dans son visage aux traits accentués.

Monocle terrible, qui voit les gens de sport tels qu'ils sont, bons ou mauvais, « imprégnés de cet esprit que Pascal nomme géométrique », mais « beaucoup moins pourvus de cet autre que le même philosophe appelle de finesse ». A chacun, Marcel Boulenger dit la vérité agréable ou non. Il s'en flatte, il veut qu'une partie de son talent si souple, qu'il touche aux âmes féminines comme à l'esprit des bêtes, soit faite de franchise, et c'est encore une qualité de sportsman.

Comme je reviens à son roman, lui parlant de ce beau pays d'Hariale où il se déroule, de sa « pelouse » où s'entraînent les pur sang, de ses grands bois où ont lieu les laisser courre du Rallye-Vaille; comme je lui rappelle aussi les titres suggestifs des chapitres de *Couplées* : « A la Voie! » « Le Change. » « Bien Allé! » il ajoute :

— Je pratique autant que possible tous les sports. Je pense qu'il faut être « bon » partout. Et je rêve, pour le printemps prochain, d'une belle journée sportive dans laquelle, après un raid obligatoire à cheval, le classement serait établi pour les hommes sur une épreuve générale comprenant course à pied, obstacles, poids, canotage, bicyclette, poule à l'épée et course à la nage, pour finir. Le vainqueur qui sortirait de là serait vraiment un athlète. Je serai très fier de m'engager dans cette épreuve-là.

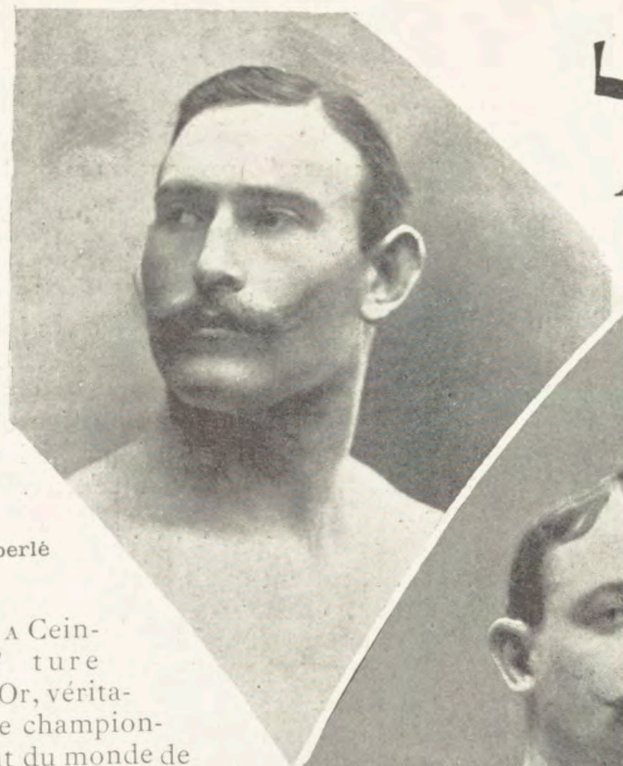
Inquiet, je me suis demandé qui, chez Marcel Boulenger, l'emporte en « qualité » de l'écrivain ou du sportsman.

ANDRÉ FOUCAULT.

(1) 1 vol. 3 fr. 50 à la Librairie Ollendorff.

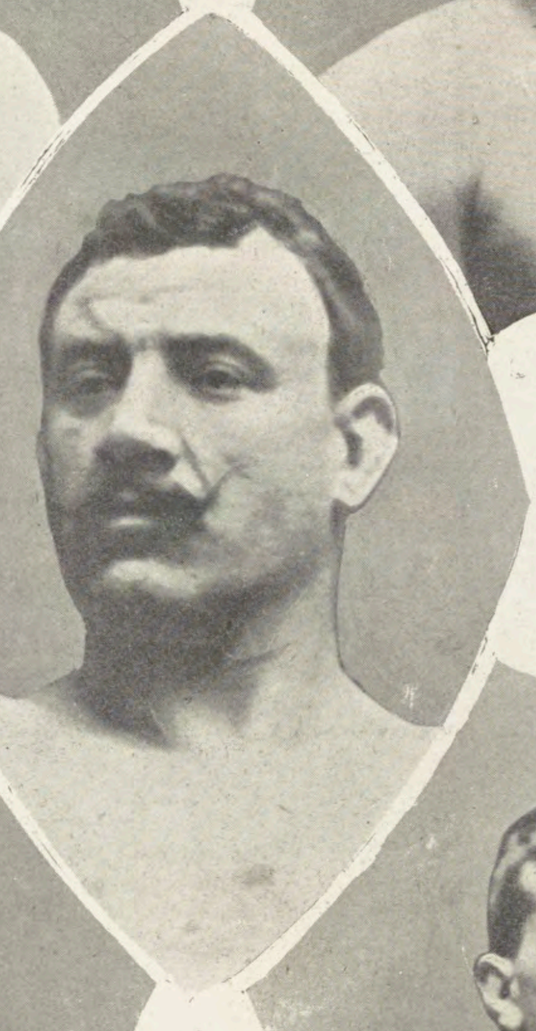
LA CEINTURE D'OR

Après le « Gantelet d'Or » pour les athlètes, voici venir l'époque de la « Ceinture d'Or » pour les lutteurs. Le métal précieux joue un rôle de plus en plus accentué dans les manifestations sportives et les généreux donateurs de challenges n'y vont pas de main morte dans la distribution de leurs libéralités. Et pourtant, combien nous sommes, aujourd'hui, loin des chiffres qui bouclaient le budget des jeux cirques dans la Rome antique! Un simple conducteur de chars faisait mieux ses affaires qu'un athlète d'aujourd'hui.

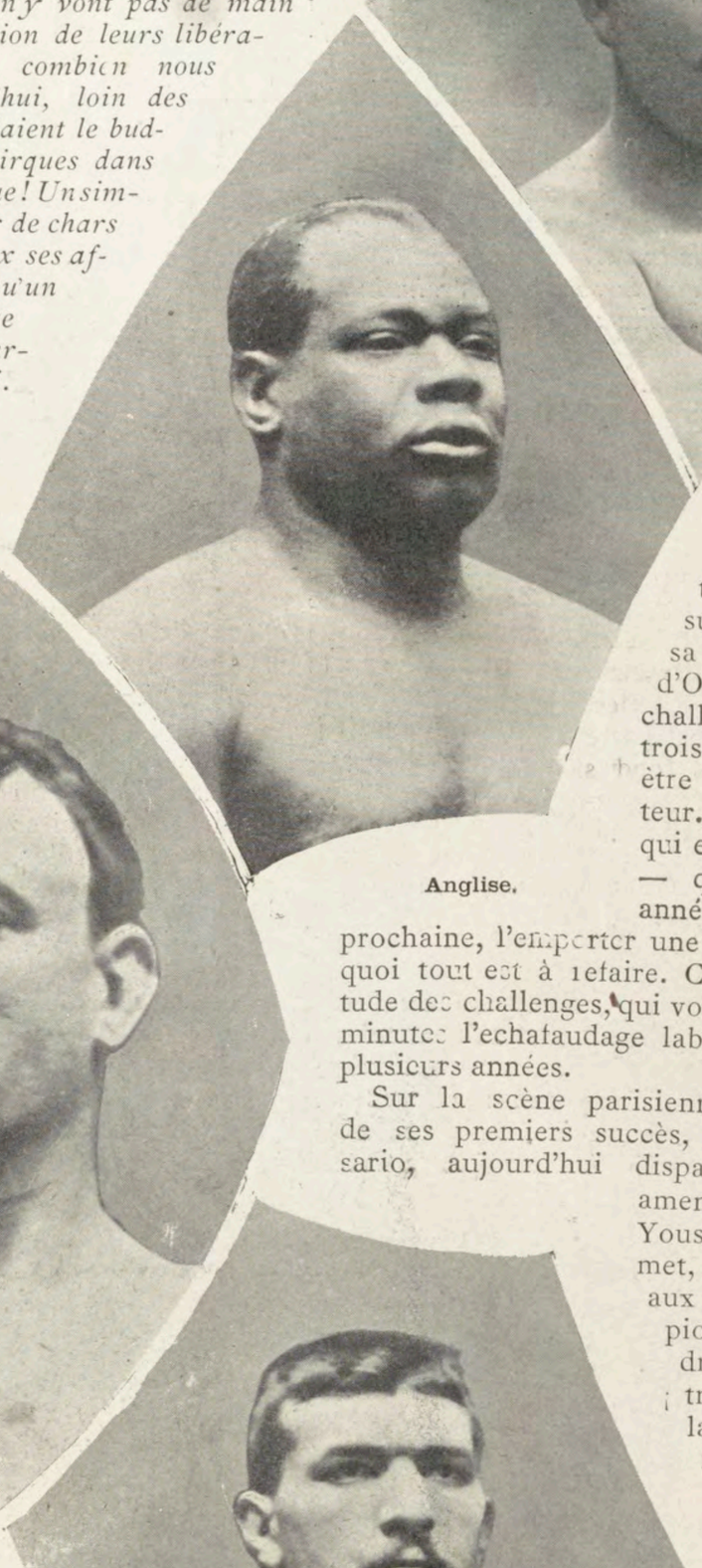


Eberlé

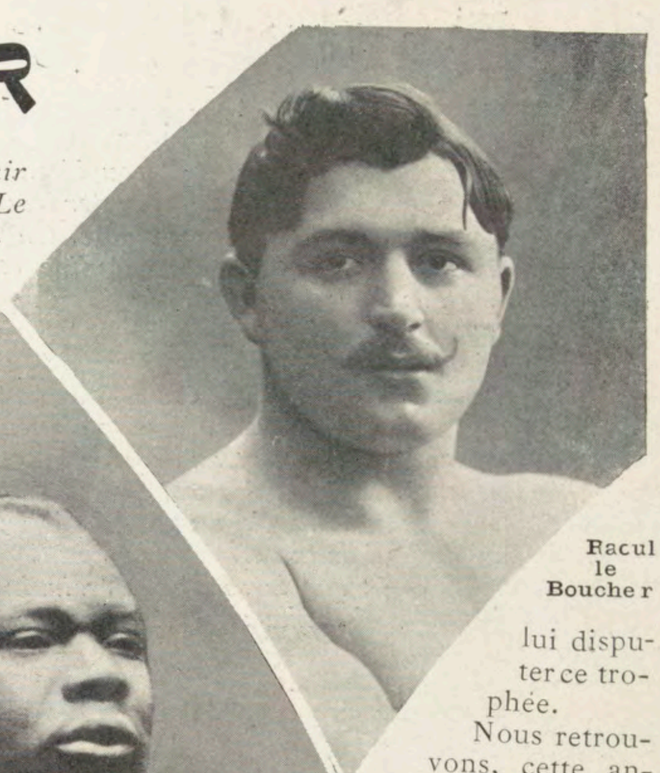
Vervet



Paul Pons

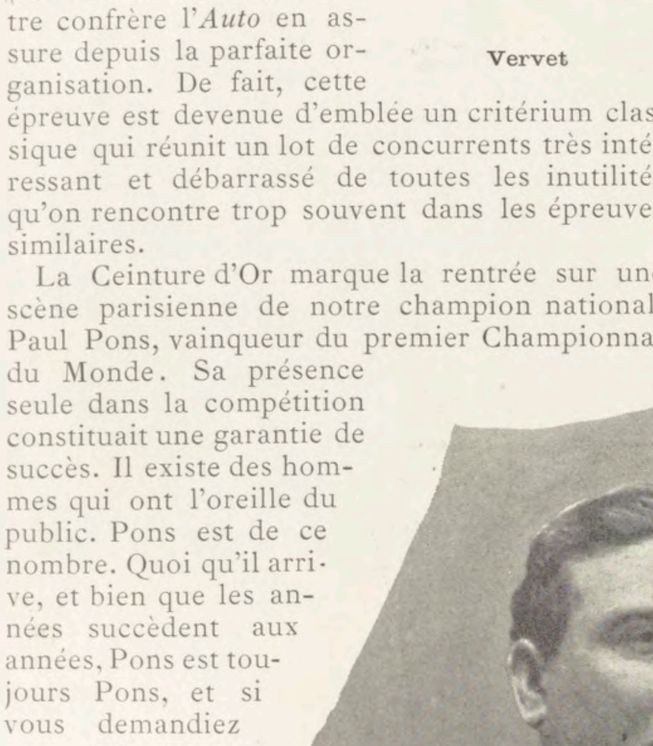


Anglise.

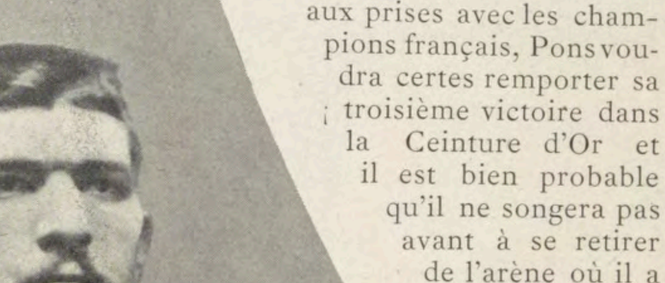


Racul le Boucher

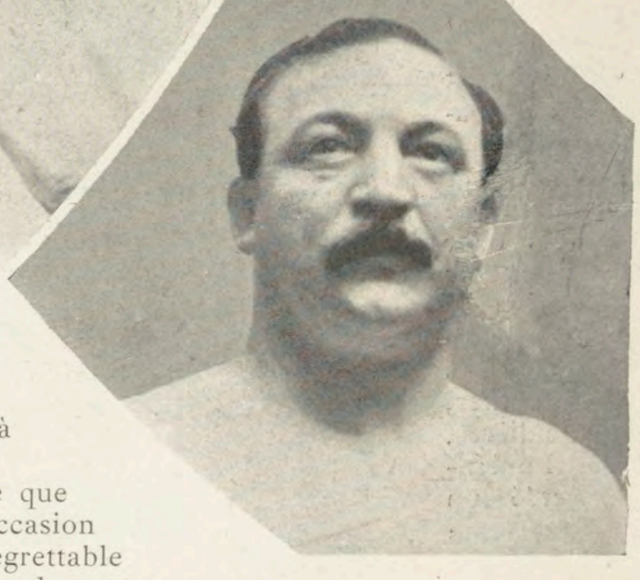
Laurent le Beaucairois



Walfort



Antonitch



Calvet

Elle a été créée l'hiver dernier par l'homme qui partage avec M. Deutsch, de la Meurthe, le surnom de « Mécène des Sports », M. Marius Dubonnet. Notre confrère l'*Auto* en assure depuis la parfaite organisation. De fait, cette épreuve est devenue d'emblée un critérium classique qui réunit un lot de concurrents très intéressant et débarrassé de toutes les inutilités qu'on rencontre trop souvent dans les épreuves similaires.

La Ceinture d'Or marque la rentrée sur une scène parisienne de notre champion national, Paul Pons, vainqueur du premier Championnat du Monde. Sa présence seule dans la compétition constituait une garantie de succès. Il existe des hommes qui ont l'oreille du public. Pons est de ce nombre. Quoi qu'il arrive, et bien que les années succèdent aux années, Pons est toujours Pons, et si vous demandiez aux personnes qui s'intéressent peu ou prou à l'évolution du sport de la lutte quel est le Champion du Monde, elles vous répondraient sans hésitation : c'est Pons, bien que trois championnats successifs aient décerné régulièrement ce titre à d'autres hommes. Il y a des courants d'opinion qu'on ne remonte pas. D'ailleurs, le lutteur national ne trahit pas la confiance de ses partisans. Il triompha dans la Ceinture d'Or des hommes qui étaient entrés en ligne pour lui disputer ce trophée.

Nous retrouvons, cette année, le vainqueur de l'an dernier, malgré les bruits de retraite qui circulaient sur son compte après sa victoire. La Ceinture d'Or est en effet un challenge. Il faut le gagner trois fois de suite pour en être définitivement détenteur. En admettant — ce qui est à peu près certain — qu'il la gagne cette année, Pons devra, l'année prochaine, l'emporter une fois encore, faute de quoi tout est à refaire. C'est la toute l'incertitude des challenges, qui voient s'écrouler en cinq minutes l'échafaudage laborieusement élevé en plusieurs années.

Sur la scène parisienne qui fut le théâtre de ses premiers succès, alors qu'un imprésario, aujourd'hui disparu, Doublier, avait amené de Constantinople Yousouf, Nourlah, Mehmet, etc., pour les mettre aux prises avec les champions français, Pons voudra certes remporter sa troisième victoire dans la Ceinture d'Or et il est bien probable qu'il ne songera pas avant à se retirer de l'arène où il a fourni une si brillante carrière.

Il est d'ailleurs resté le beau lutteur, calme, d'un sang-froid imperturbable, rompu à toutes les ficelles du métier, que nous avons connu en 1898. C'est certes à l'entraînement qu'il est plus particulièrement intéressant à étudier.

A ce sujet, répétons ce que nous avons déjà eu l'occasion de dire ici même : il est regrettable que les amateurs, nous entendons par là les amateurs réellement sincères,

La friction après l'entraînement.

des rencontres qui sont loin de valoir celles qui se disputent dans l'intimité.

Malheureusement, il n'est pas possible d'organiser des séances payantes d'entraînement. D'abord parce qu'elles n'auraient plus le caractère d'imprévu qui les rend si curieuses et ensuite parce que ce ne seraient plus des séances d'entraînement, en raison de ce qu'elles perdraient le côté privé qui les rend si intéressantes et si sincères. Ajoutons, en outre, que ce sont des circonstances encore assez rares qui les provoquent; le Championnat du Monde, la Ceinture d'Or, par exemple, rassemblent à Paris les meilleurs hommes. Le reste du temps, le lutteur est un peu comme l'oiseau sur la branche, tantôt à droite, tantôt à gauche, là où l'appelle le hasard des engagements. C'est un nomade par excellence.

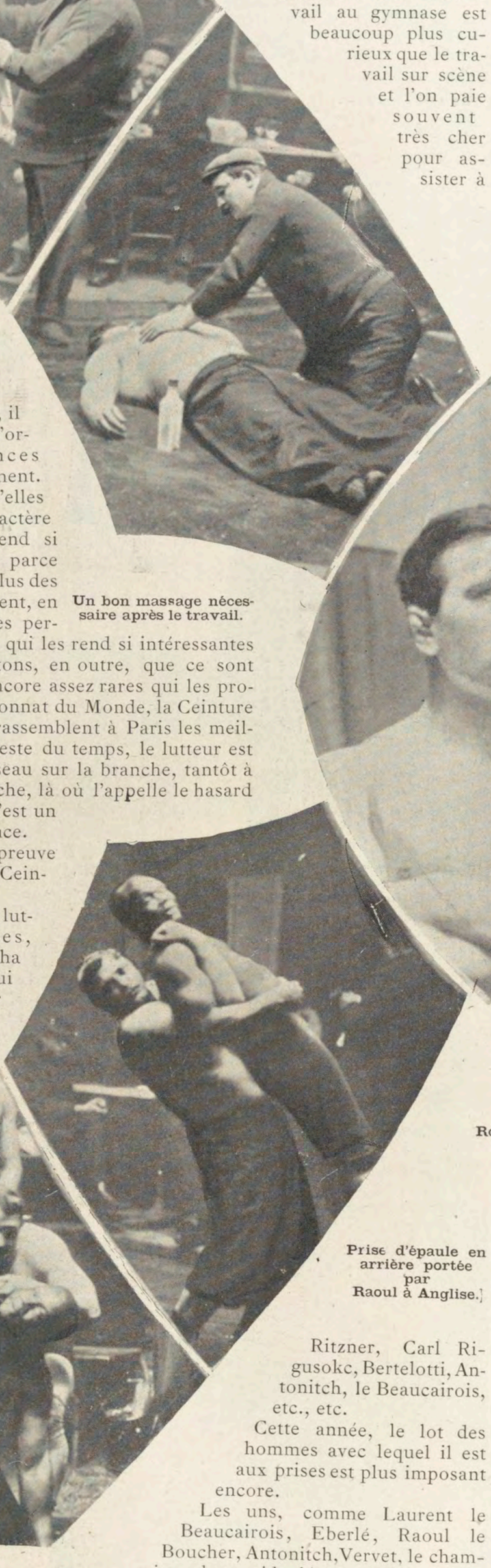
Revenons-en à l'épreuve qui nous occupe : la Ceinture d'Or.

Après une série de luttes mouvementées, Paul Pons triompha finalement du lot qui lui était opposé pour la première manche du Challenge Marius Dubonnet.

Il défit successivement William Jungers, Ritzner, Carl Rigusokc, Bertelotti, Antonitch, le Beaucairois, etc., etc.

Cette année, le lot des hommes avec lequel il est aux prises est plus imposant encore.

Les uns, comme Laurent le Beaucairois, Eberlé, Raoul le Boucher, Antonitch, Vervet, le champion des poids légers, Weber, Calvet, sont connus de longue date. On les délaissent — souvent parce qu'ils les ignorent — les séances d'entraînement. C'est bien là qu'on peut voir le plus beau travail. Débarrassé de toutes les contingences susceptibles de l'énerver, le lutteur à l'entraînement est réellement lui-même. Le travail au gymnase est beaucoup plus curieux que le travail sur scène et l'on paie souvent très cher pour assister à



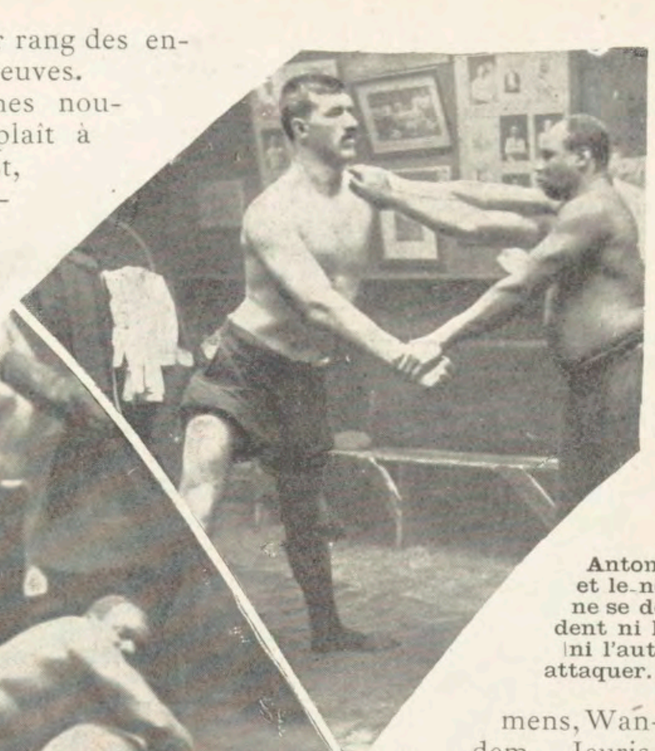
Un bon massage nécessaire après le travail.

Rosset.

Le travail au tapis par les mêmes.

Prise d'épaule en arrière portée par Raoul à Anglise.

Paul Pons et Antonitch à l'entrainement au gymnase Pons.



Antonitch et le nègre ne se décident ni l'un ni l'autre à attaquer.

trouve toujours au premier rang des engagés dans ces sortes d'épreuves.

La phalange des hommes nouveaux venus où l'on se plaît à chercher l'X du tournoi est, cette fois, des plus importantes.

L'Allemagne nous envoie : Lemmertz, Eigelmann, Dickmann; la Russie, Romanoff; l'Italie, Castelli et Rancati; la Belgique, Lemmens, Wandem, Jeurissen. Les hommes de couleur sont représentés par trois sujets dont on dit monts et merveilles : Abraham Elico (Californien), Anastase Anglise (Martiniquais), Daniel Joseph (Haïtien). Les couleurs suisses seront défendues par Hurban Christophe, qui pèse la bagatelle de 156 kilos ! et l'Angleterre par Matt Steadmann. Dans le camp français : Laurent le Beaucairois, Raoul le Boucher, Walfort, Vervet, Calvet, André Maillé, Henri Bouc, Limousin, Piétro II, Jourdan, Hervieux.

Ajoutons à cette liste déjà longue l'Autrichien Antonitch.

Rien de particulier à dire, pour aujourd'hui du moins, sur les illustres inconnus qui vont avoir l'occasion de donner une preuve de leur savoir-faire.

Notons la présence, parmi les compétiteurs, de l'Allemand Eberlé, le sosie de l'empereur Guillaume.

On ne l'a plus revu à Paris depuis le premier Championnat du Monde, où il fit très bonne impression.

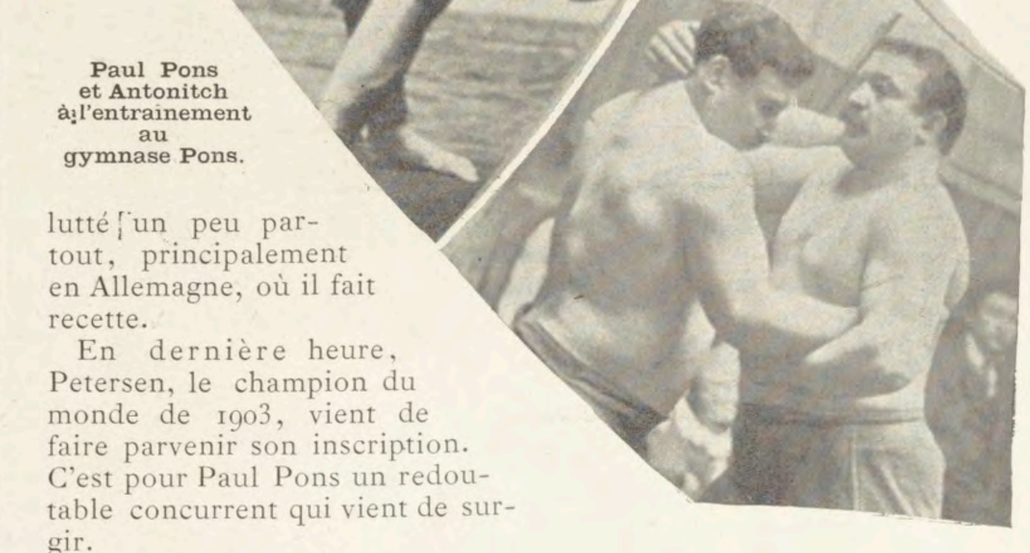
Depuis cette époque, il a lutté un peu partout, principalement en Allemagne, où il fait recette.

En dernière heure, Petersen, le champion du monde de 1903, vient de faire parvenir son inscription. C'est pour Paul Pons un redoutable concurrent qui vient de surgir.

La lutte promet d'être intéressante.

(A suivre). FIORAVANTI.

Anastase Anglise et Vervet aux prises.



Laurent le Beaucairois et Calvet.

La Centième ascension de M. H. de la Vaulx

M. Henry de la Vaulx, titulaire du Grand Prix de l'aéronautique et vice-président de l'Aéro-Club de France, vient d'exécuter sa centième ascension.

Bien rares sont les pilotes de « sphériques » qui inscrirent sur leur livre de bord un tel nombre de voyages aériens. Pas un, dans tous les cas, ne peut revendiquer d'aussi belles, d'aussi remarquables randonnées par l'atmosphère. M. Henry de la Vaulx est, en effet, recordman du monde de la distance et de la durée (Vincennes-Korostychew, Russie — 1925 kilom. en 35 h. 45 m.). Il détient encore le record du monde des voyages aéro-maritimes, le record de la distance sans sortir du territoire français et le record Paris-Angleterre. L'aéronaute, auteur de ces gestes superbes, s'élevait le 16 novembre du parc des coteaux de Saint-Cloud, accompagné de deux autres pilotes de l'Aéro-Club : MM. G. Besançon et le signataire de ces lignes. Le *Centaure II* (1630 m.c.) s'immergea à 4 h. 18 du soir dans les brumes denses de novembre, d'où il ne devait sortir que le lendemain matin, à 9 heures, pour atterrir aux Bottières-du-Rhône, près de La Mure (Rhône). Distance à vol d'oiseau : 350 kil.; Durée : 16 h. 42 m.

F. Peyrey G. Besançon Cte de la Vaulx

Les nuages ont donc voilé continuellement la terre, cependant que régnait un froid intense dans les hautes régions.

Le *Centaure II* avait encore 180 kilos de lest disponibles, sur les 450 emportés. L'aérostat eût donc pu parcourir encore bien des kilomètres, mais il eût été fou de le laisser s'engager dans la vallée du Rhône, de le livrer au mistral, alors qu'il était absolument impossible de repérer la route.

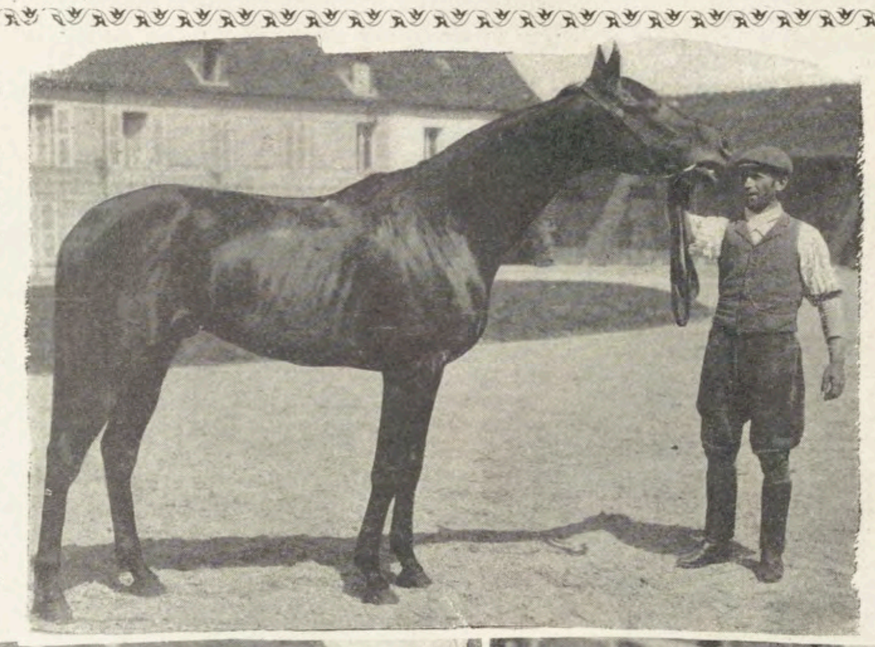
Au cours de cette ascension, M. Henry de la Vaulx a fait preuve, de nouveau, des qualités enviées par les meilleurs pilotes, et ses deux compagnons furent émerveillés de la précision de sa descente dans un vallon boisé, étroit et profond, entre deux des premiers hauts sommets des Cévennes, déjà endormies sous la neige.

François Peyrey.

Les Achats des Haras

Chaque année, en fin de saison, la Commission des inspecteurs généraux des haras se réunit un jour au Tattersall, le lendemain à Chantilly pour procéder à des achats d'étalons. Sur trente-deux chevaux l'Etat vient d'en acquérir sept.

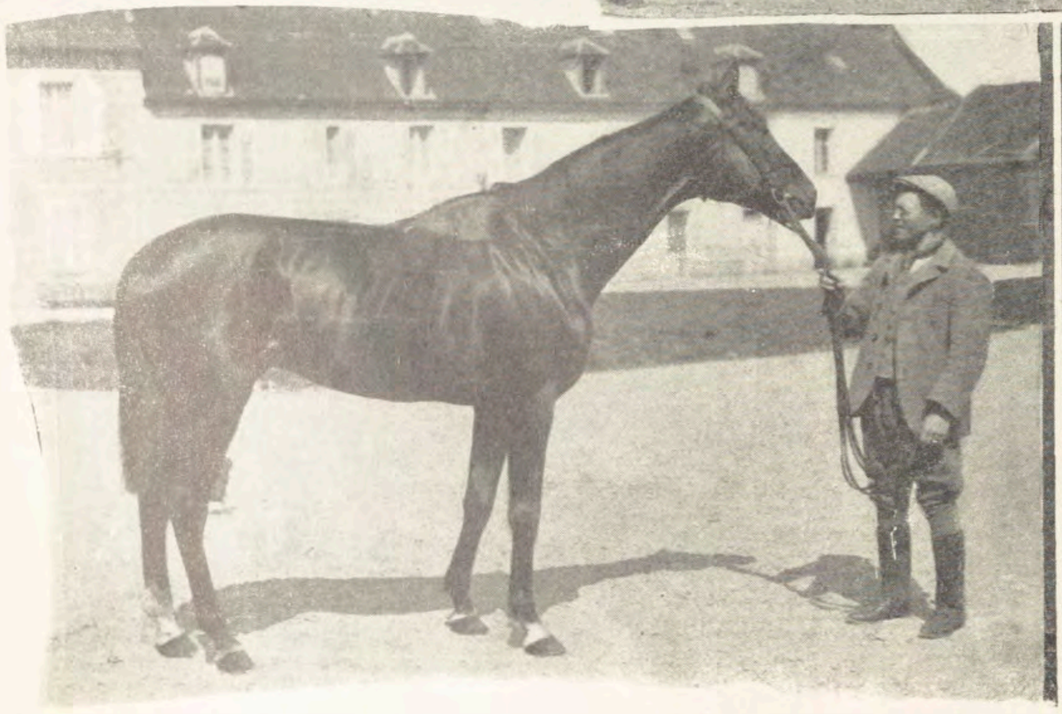
En fin de saison, les haras se remontent en étalons. Nos haras nationaux ne peuvent malheureusement pas acheter en vente publique et laissent passer de véritables occasions; souvent aussi les crédits affectés aux achats sont insuffisants, et on voit chaque année de nos meilleurs performers être acquis par l'étranger; c'est ainsi que Quo Vadis, à M. Ed. Blanc, vient d'être acheté par les haras impériaux de Russie; Kadikoï et Caudeyran, qui remontent tous deux à Dollar, par les haras royaux d'Italie.



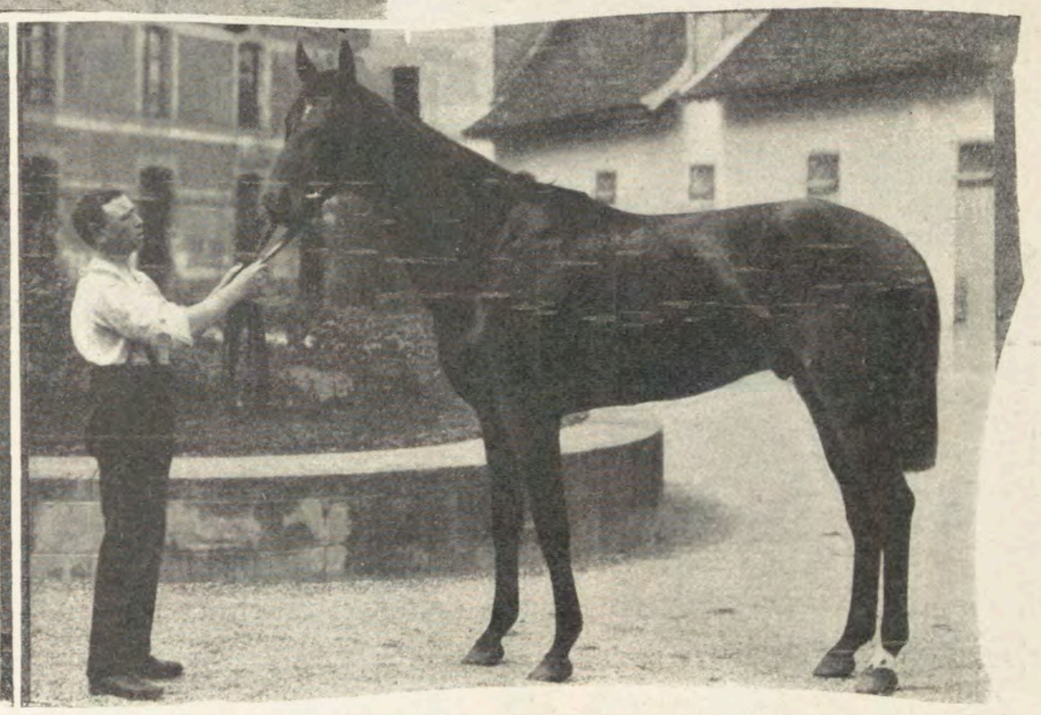
Au Tattersall, sur douze chevaux présentés, deux seulement ont été achetés : Sondeur, 4 ans, par Diavolo et Sonora, au baron Finot, qui n'a pas eu une carrière très brillante, et Maréchal Niel, 4 ans, par Chalet et Rose de France, à M. Ed. Archdeacon, payés, le premier, 5.000 francs, le second 7.000.

A Chantilly, sur vingt et un chevaux présentés, cinq ont été achetés : Astronome II, 4 ans, par Ragotsky et Clairvoyante, au comte de Pourtalès, pour 25.000 francs; Le Gers, 5 ans, par Dauphin et Sabretache, à Mme la baronne de Forest, pour 9.000 francs; Roissy, 4 ans, par Saint-Frusquin et Queen Helen, à M. Balli, pour 8.000 francs; Maltais, 5 ans, par Reverend et Malte, à M. Ed. Archdeacon, pour 7.000 francs, et Loulou, 4 ans, par Dolma Baghtché et Liliane, à M. J. Prat, pour 6.000 francs.

Paul Mégnin.



Maltais, bai, 5 ans, par Reverend et Malte. Propriétaire, M. Ed. Archdeacon; entraîneur, J. Desbons.
Acheté 7.000 francs par les haras nationaux.



Maréchal-Niel, bai, 4 ans, par Chalet et Rose-de-France. Propriétaire, M. Ed. Archdeacon; entraîneur, J. Desbons.
Acheté 7.000 francs par les haras nationaux.

Astronome II, bai, 4 ans, par Ragotsky et Clairvoyante, Eleveur, baron de Schickler; propriétaire, comte de Pourtalès; entraîneur, W. Webb.
Acheté 25.000 francs par les haras nationaux.

La Culture physique dans l'Armée

Heureux essais d'un procédé nouveau de gymnastique rationnelle.

On se préoccupe actuellement beaucoup dans l'armée de rénover les méthodes gymnastiques et de trouver des procédés mieux appropriés que les anciens à la formation rationnelle des conscrits.

◆ ◆ ◆

Amener au régiment des conscrits aussi bien préparés que possible, compléter ensuite au régiment même leur éducation physique par des moyens vraiment scientifiques, tel est actuellement le but poursuivi dans les hautes sphères militaires.

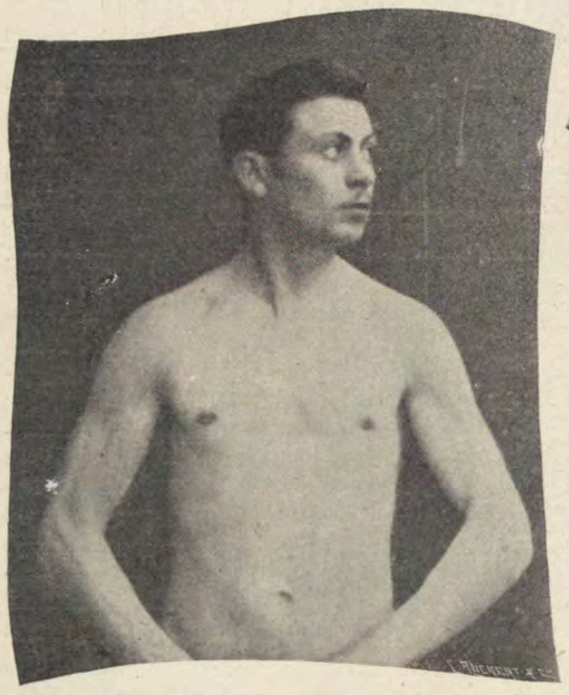
Le ministre de la Guerre, qui a toujours été un partisan convaincu de la gymnastique et qui a manifesté si souvent son opinion à ce sujet dans les fêtes données par nos grandes sociétés, se préoccupe tout particulièrement de cette importante question. Il vient de donner l'ordre de mettre en essai, à l'Ecole militaire de Gymnastique à Joinville-le-Pont, une méthode qui a été récemment préconisée dans la *Revue Militaire*, sous le nom de : « La Culture Physique dans l'Armée », un très intéressant travail de M. le médecin major H. de Gaulejac.

M. de Gaulejac, qui fait partie du 5e régiment de cuirassiers à Tours, avait obtenu du commandant de ce régiment, le colonel Abonneau, l'autorisation de comparer les procédés qu'il préconisait avec ceux de la gymnastique classique. Les résultats de cette comparaison ont été convaincants, puisque le ministre de la Guerre a chargé la direction si éclairée de l'Ecole de Joinville-le-Pont de faire un essai de cette fameuse méthode.

Le professeur Desbonnet comptant les pulsations cardiaques d'un élève à l'aide du phonendoscope.

L'adoption probable de la loi de deux ans fait sentir le besoin d'améliorer les procédés actuels pour arriver plus rapidement que par le passé au résultat voulu.

◆ ◆ ◆



Rodolphe, l'instructeur de l'École Desbonnet, au début de son entraînement.

Nous avons eu la curiosité de savoir quels étaient ces procédés et nous avons appris du Dr de Gaulejac lui-même que ces exercices étaient depuis longtemps déjà enseignés et professés à Paris.

Voici comment s'exprime le Dr de Gaulejac.

— Nous limitons nos séances de gymnastique à douze mouvements, sans toutefois sacrifier au nombre de ces derniers l'utilité des exercices. Ces douze mouvements sont choisis et combinés de telle façon qu'en exerçant successivement chaque groupe du système musculaire, ils contribuent, en même temps, au meilleur développement du thorax.

Pour le choix de ces différents exercices, nous nous sommes beaucoup aidé de la première partie de la méthode d'entraînement de M. Desbonnet, le professeur de culture physique si connu, qui ne nous a point ménagé ses encouragements.

Nous signalons en passant au lecteur son ouvrage sur *La Force Physique*, où l'exposé très clair de quelques méthodes d'entraînement athlétique ne pourra que profiter à ceux qu'intéressent encore les questions d'éducation corporelle.

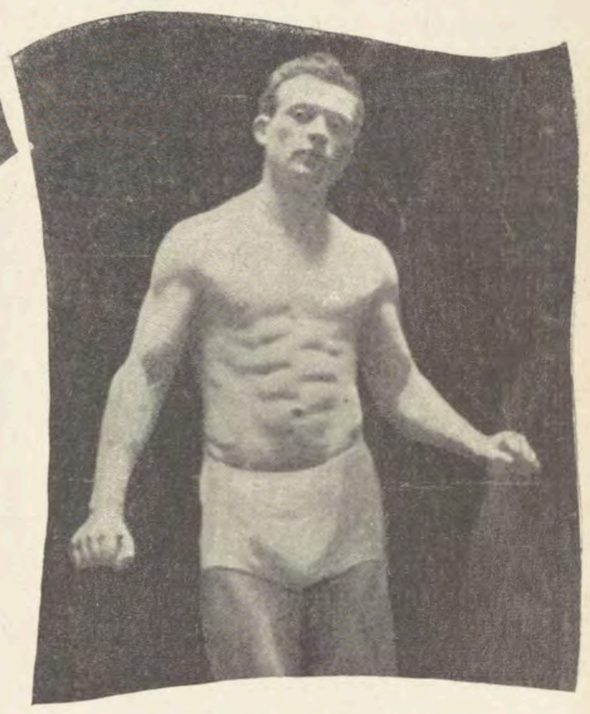
Si la valeur d'une méthode s'apprécie à ses résultats, l'exposé de nos expériences est le meilleur contrôle que nous puissions donner du système préconisé.

Après quarante jours, la méthode Desbonnet donne des résultats cinq fois plus forts que ceux de la gymnastique réglementaire.

Dans ces conditions nous ne pouvions mieux faire que d'aller trouver le professeur Desbonnet, puisque c'était le véritable créateur de la méthode.

Nous avons trouvé M. Desbonnet surveillant les leçons dans son école du faubourg Poissonnière, où il y avait de nombreux élèves travaillant sous le commandement bref de l'instructeur-chef Rodolphe, premier prix du dernier concours de beauté plastique. Comme nous lui parlons, pour entrer en matière, du Dr de Gaujelac et de son livre, nous arrivons naturellement à quelques questions qui intéressent au plus haut point les lecteurs de la *Vie au Grand Air*.

— Est-il donc réellement possible par votre méthode de faire des hercules?



Rodolphe, l'instructeur de l'École Desbonnet, après son entraînement.

— C'est ce qu'il y a de plus simple dans notre métier, nous répond l'aimable professeur. Et comme cette assertion semble nous avoir estomaqué :

— Oui, nous dit M. Desbonnet, je n'exagère en rien. Rien n'est plus facile avec une bonne méthode étudiée depuis longtemps, de la suite dans les idées, un élève obéissant, bien choisi et présentant des dispositions suffisantes, de faire de lui un Hackenschmidt ou un Bonnes.

Et comme notre physionomie indique sans doute que nous ne sommes que médiocrement convaincu, le maître Desbonnet ajoute :

— Du reste, ce que je vous raconte là, je l'ai fait, et avec succès. C'est dans mon école de culture physique que s'est formé le jeune Roumageon, qui s'est classé quatrième au Championnat du Monde de Force du mois dernier, et l'histoire est même assez curieuse.

Un officier supérieur, de mes amis, avait eu l'idée de m'amener quelques

Mouvements pour l'extension de la colonne vertébrale.

Mouvements particuliers appropriés aux nécesssités physiologiques et individuelles de chaque sujet.

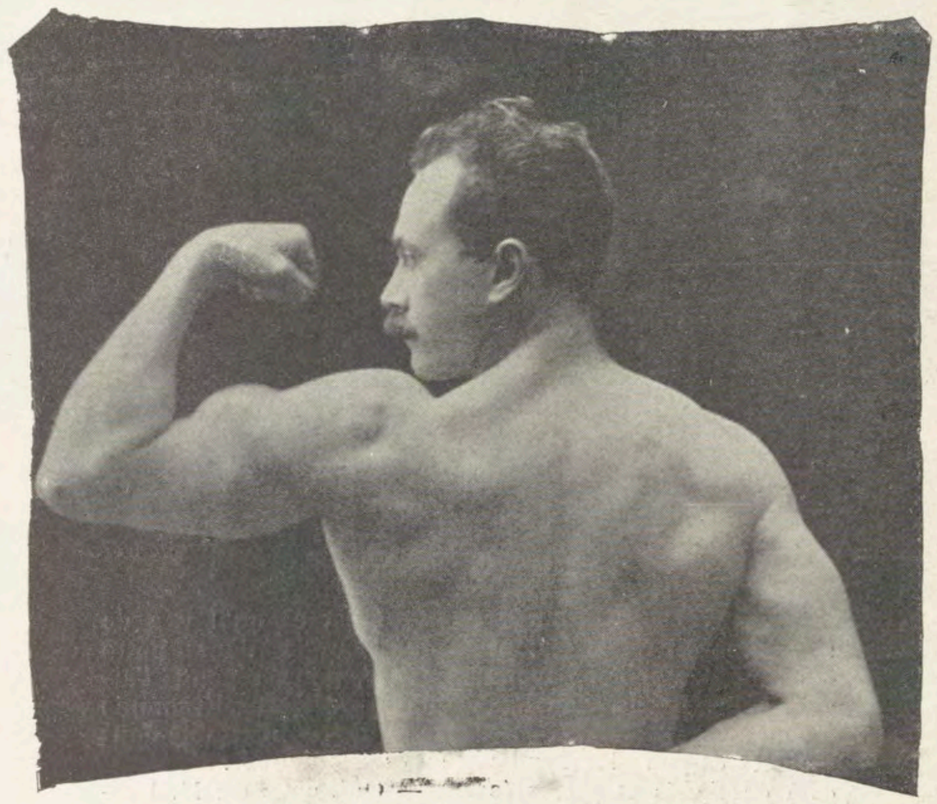
officiers de l'Ecole de Gymnastique de Joinville qui cherchaient à se faire une idée des nouveaux procédés de ma méthode, dont ils avaient entendu parler.

Ces messieurs furent bien vite convaincus de la bonté des moyens employés ; ils en parlèrent à l'Ecole, et bientôt deux sous-officiers de Joinville voulurent bien me demander quelques conseils et travaillèrent trois mois dans mon école. L'un, M. Charton, est maintenant un modèle superbe, ayant surtout recherché la beauté et l'harmonie des formes. L'autre est Roumageon, un Hercule Farnèse en réduction, qui a surtout recherché la force musculaire et qui a réussi, puisqu'il est arrivé à se classer quatrième dans un concours où toutes les étoiles de l'athlétisme étaient aux prises. Roumageon est arrivé avant des colosses comme Victorius, Poiré, David, Lassartesse, Calvet, Gonzala, etc.

Mais autant cela est relativement facile, et j'oserai presque ajouter sans grand intérêt, car le besoin d'une école d'Hercules ne se fait pas trop vivement sentir, autant il est difficile, intéressant et utile de faire d'un homme chétif et malingre un homme robuste et bien portant.

Voilà justement ce que nous cherchons et ce que nous réalisons ici, grâce à notre expérience de vingt années de pratique, dont dix années de professorat.

Le premier examen du professeur à l'arrivée d'un nouvel élève est fait avec le phonendoscope, instrument de précision qui permet de percevoir tous les bruits du corps et de noter les pulsations cardiaques du sujet comme on peut le voir sur notre photographie. La hauteur, le poids de l'élève, sont pris ensuite, ainsi que toutes les mensurations du corps. Le spiromètre indique la capacité pulmonaire et le nombre de litres que les poumons peuvent emmagasiner. La dynamo pulmonaire mesure la force des muscles du thorax qui servent à l'expiration.



Développement musculaire de Desbonnet obtenu par sa méthode de culture physique.

Les dynamomètres Régnier enregistrent la force exacte de la pression des deux mains et de la traction des reins. Le Collin donne la force de pression d'une seule main. Le compas thoracique sert à mesurer l'épaisseur de la poitrine. Un curseur vient enregistrer l'expansion du thorax pendant l'aspiration complète. Toutes ces expériences et ces mensurations sont notées sur le registre affecté à cet effet et sur lequel l'élève signe. Après 26 leçons, on renouvellera l'expérience et l'élève pourra constater *de visu* les résultats obtenus.

Nous avons eu la curiosité de relever une partie de ces fiches anthropométriques et voici les augmentations moyennes que nous avons trouvées après 26 leçons à l'Ecole.

Tour de poitrine: augmentation, 9 centimètres.

Tour de bras, cuisses, cou : augmentation, 5 centimètres.

Tour des mollets et des avant-bras : augmentation, 3 cent. 1/4.

Tour de ceinture : diminution, 2 cent. 1/2, chez les hommes dépourvus d'embonpoint et une diminution de 12 centimètres sur les obèses.

L'examen de l'élève étant fini, le professeur Desbonnet va remettre le nouvel arrivant aux mains de l'instructeur-chef à qui il donne les instructions nécessaires pour les exercices à faire exécuter au nouveau néophyte.

Dans le grand hall brillamment éclairé à l'électricité, le professeur nous pilote et nous donne tous les renseignements sur les nouveaux appareils.

— Voilà, nous dit-il, les appareils indispensables à la culture physique intégrale. J'ai des triangles gradués pour fortifier les ligaments articulaires du poignet. Ici, un roll-wrist pour développer les muscles de l'avant-bras, puis un autre pour travailler les muscles pronateurs et supinateurs de l'avant-bras. Voilà les fameux haltères à ressorts qui donnent une grande force de main si on pratique les exercices que nous avons inventés pour ces haltères.

Plus loin, nous voyons le " leg developer ", appareil bizarre qui a la forme d'un vélo où le siège est supprimé ; l'élève pédale dans le vide et cet appareil développe les cuisses avec une rapidité inouïe. Puis, voici un appareil infaillible pour faire tomber le ventre des obèses !

Nous voyons encore d'autres appareils dont nous ne nous rappelons pas les noms ; les uns pour développer la poitrine, les autres pour faire grossir le cou et les muscles du dos, d'autres encore pour fortifier les biceps et les triceps.

Une énorme cloche en fonte pesant 500 livres, que M. Desbonnet nomme la "dumbell" s'offre à nos yeux.

— Ceci est pour prouver que le muscle que nous faisons est de bonne qualité.

Et sur ces mots nous quittons l'Ecole, rêvant déjà pour nos lecteurs des corps merveilleux comme ceux que nous avons vus.

ALBERT SURIER.

Exercices d'aspiration pour développer le thorax.

LE COMTE DE CHASSELOUP-LAUBAT

Nous avons appris avec douleur, la semaine dernière, la mort du comte Gaston de Chasseloup-Laubat, décédé au Cannet, près de Cannes, à la suite d'une cruelle maladie qui le tenait alité depuis longtemps déjà.

◆ ◆ ◆

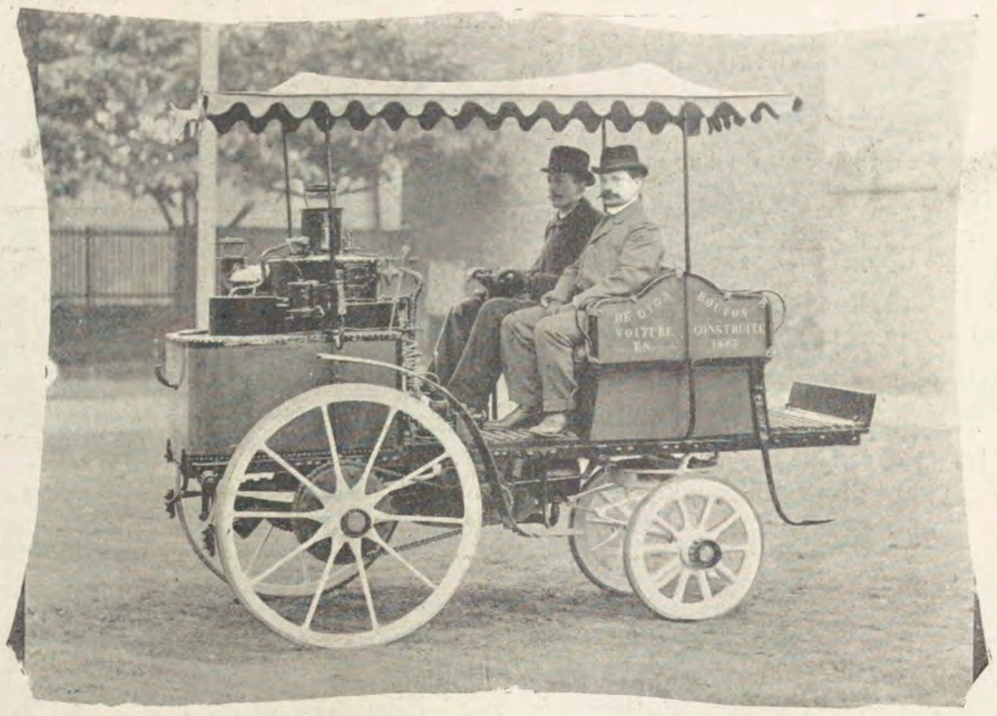
C'est une figure bien énergique, un caractère et une intelligence de haute valeur qui viennent de disparaître. Le comte de Chasseloup-Laubat que la mort, cette terrible faucheuse, nous enlève à la force de l'âge, à 37 ans à peine, était, en effet aimé et apprécié par tous. Aussi la disparition de ce vaillant sportsman, de cet ami qui avait su conquérir la sympathie de ceux qui l'approchèrent et le connurent, jettera sur notre grande famille un immense voile de deuil.

L'œuvre de Chasseloup-Laubat est grande et trop grande pour que nous puissions ici l'exposer toute entière. Mais pour en faire comprendre toute l'importance, qu'il nous suffise de dire, tout d'abord, qu'il fut le créateur du sport automobile en France. Chauffeur de la première heure, il fut un des fondateurs de l'Automobile-Club de France en même temps que le véritable organisateur des premières grandes courses automobiles sur route. Esprit fin et averti, le comte de Chasseloup-Laubat avait compris l'avenir de ce nouveau sport, et par son travail, son activité et ses idées qui furent toute sa vie, il fut, sans aucun doute, un de ceux qui contribuèrent le plus au développement et au succès de cette industrie dont nous nous enorgueillissons à si juste titre.

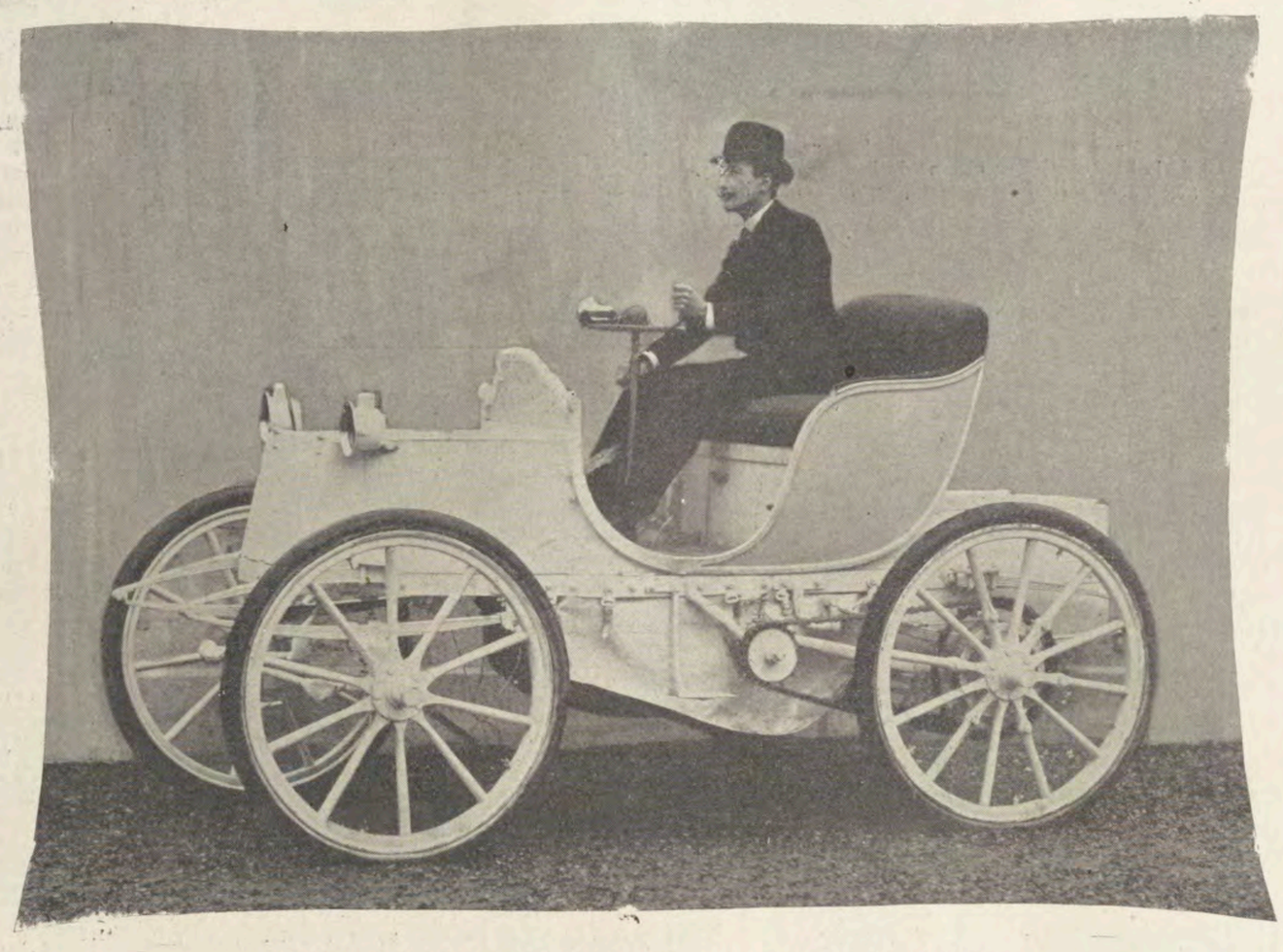
Ingénieur distingué, le comte de Chasseloup-Laubat publia sur l'automobile des traités techniques fort appréciés. En 1897, il commença par courir sur les tracteurs à vapeur de Dion-Bouton et enleva la seule course de fond qu'ait gagnée une voiture à vapeur, le premier Marseille-Nice-Monte-Carlo sur le break à vapeur du comte de Dion. Il organisa, en 1898, la course Paris-Amsterdam dont le succès est encore présent à la mémoire de tous, car ce fut la première épreuve automobile qui eut son point terminus en pays étranger. En 1899, il fut à la fois commissaire et concurrent du Tour de France où il disputa la seconde place à Girardot, l'éternel second.

Entre temps, le comte Chasseloup-Laubat, esprit curieux et magnifiquement éclectique, s'était intéressé à la voiture électrique. Tout comme pour la voiture à vapeur et à pétrole, il y laissa la trace de sa science, de ses idées toujours justes et de son travail. N'avons-nous pas encore présent à la mémoire son fameux duel en électrique contre Jenatzy? Duel dans lequel il dépassa le premier, à Achères, le 90 à l'heure, dans une voiture construite sur ses données, en forme de coupe-vent, c'est-à-dire la première du genre.

Le premier encore, le comte de Chasseloup-Laubat lança la voiture électrique sur les longues distances et établit avec M. Jeantaud dans la même journée le record de Paris à Rouen, soit 132 kilomètres. La tentative fit grand bruit dans le Landerneau automobile!



Le comte de Chasseloup-Laubat conduisant le premier tracteur à vapeur *De Dion-Bouton*. A sa gauche, M. Bouton.



Le comte de Chasseloup-Laubat en électrique Jeantaud (1899).

Le comte de Chasseloup-Laubat (+) et les autres arrivants du Tour de France à Cabourg (1899).

Travailleur infatigable, nous retrouvons Chasseloup-Laubat parmi les organisateurs de la Section Automobile à l'Exposition Universelle. Il fut pour eux un des plus précieux collaborateurs et ses efforts furent d'ailleurs couronnés de succès. La croix de la Légion d'Honneur que lui décerna le Ministre ne fut jamais mieux méritée, et cette haute distinction reçut l'approbation de tous. En 1900, il organisa d'autre part tous les concours de l'année, tous les concours techniques et la course Paris-Toulouse.

Enfin, il fut encore le grand organisateur des courses Paris-Bordeaux, Paris-Berlin et Paris-Vienne qu'il mena de main de maître, en dépit du mal qui le minait déjà, n'écoutant que sa volonté et le désir de conduire à bien la délicate et lourde entreprise qui lui avait été confiée.

Et cet homme, qui représentait toute l'histoire de l'automobile depuis ses débuts jusqu'à nos jours, n'est plus. Sa retraite s'était fait sentir; cette volonté, ce cerveau qui disparaissaient nous avaient profondément attristés, car nous sentions disparaître l'âme créatrice d'un grand mouvement sportif et d'une industrie qui fut son œuvre. Aussi nous nous rallions de grand cœur à l'idée de notre collaborateur Georges Prade qui disait dans l'*Auto*, en parlant de Chasseloup-Laubat :

« Il ne faut pas que son souvenir périsse en dehors des esprits et des cœurs : il faut qu'il lui survive et que sa tête fine et fière nous sourie encore dans les salons du club qu'il anima de sa vie; il faut qu'il assiste encore aux débats de cette Commission sportive dont il fut le cerveau; il faut qu'une souscription ouverte par l'*Auto* offre à l'Automobile Club de France, le buste d'un de ses plus glorieux enfants, et qu'à côté de Levassor, le père de notre industrie, se retrouve l'image du créateur de notre sport dont le regard ne peut que nous rappeler le juste et le vrai qu'il aima par-dessus tout, de ce sport auquel notre industrie doit tant et dont Chasseloup-Laubat restera d'esprit et d'exemple le grand promoteur ». Il est des morts qu'on ne saurait oublier; Chasseloup-Laubat est de ceux-là. Au moment où il nous quitte à tout jamais, et à l'heure où nous le pleurons tous, adressons à ce vaillant un suprême adieu en témoignage d'une reconnaissance éternelle.

Georges Berg.

AUTOUR DES SPORTS

NOUVEAUX ENGAGEMENTS DE JOCKEYS

En fin de saison, propriétaires et entraîneurs se préoccupent des engagements des jockeys pour la saison prochaine. Déjà le jeune H. Holt, qui fut le premier jockey de l'écurie Ledat, vient de signer un contrat qui le lie à l'écurie Ruddock; il remplace Alb.

H. Holt
le nouveau premier jockey de l'écurie Ruddock.

A. Flint
le nouveau premier jockey de l'écurie Lawrence.

Johnson. H. Holt est un excellent jockey d'obstacles -- ceux-ci deviennent de plus en plus rares — et nous souhaitons pour lui comme pour Ruddock qu'il conduise nombre de chevaux à la victoire.

A. Flint, jockey de tête, énergique, mais peut-être inégal, a signé avec l'écurie Lawrence; sous la direction de cet entraîneur, il ne fera que gagner. Quant à H. Mitchell, c'est à l'écurie Lucien Robert qu'il sera désormais attaché. Puisque le nom de Lucien Robert vient sous notre plume, mentionnons que c'est à lui qu'est revenue la prime de 2.000 fr. accordée par la Société d'Encouragement à l'entraîneur dont l'apprenti a gagné le plus grand nombre de courses dans l'année. Cet apprenti est le propre fils de l'entraîneur, Lucien Robert junior, qui arrive cinquième de la liste des jockeys gagnants avec 55 victoires; le second des apprentis est Belhouse avec 46 victoires.

NOS JOCKEYS EN ITALIE

La monte anglaise compte encore des partisans, non seulement en Angleterre, mais en Belgique, en Russie, en Allemagne et en Italie. Deux de nos bons jockeys, French et Brookbanks, ont quitté la France, l'an dernier, appelés en Italie par un bel engagement. Ils ont brillé au premier rang : French arrive, en effet, en tête des jockeys gagnants en Italie avec 48 victoires; il est arrivé 17 fois second, 17 fois troisième et 22 fois non placé : c'est une fort jolie moyenne. French a monté avec succès en France pour l'écurie Schickler et l'écurie Veil-Picard. Son suivant immédiat, Wright, compte 22 victoires sur 97 montes. Quant à Brookbanks, il a monté 15 vainqueurs. Rigby figure sur la liste des jockeys gagnants avec les 3 victoires qu'il a remportées dans les trois grandes épreuves italiennes : le Derby Reale, le Prix du Commerce et le Prix du Prince-Amédée; il a monté deux autres fois second et une fois troisième.

French
1er de la liste des jockeys gagnants en Italie.

Brookbanks
3e de la liste des jockeys gagnants en Italie.

L'ESCRIME A ROUEN

Bien que de fondation récente, puisqu'elle ne date que du commencement de l'année,

Les membres de la société d'escrime « l'Epée Normande »
A gauche, M. Hangard, professeur.

« l'Epée Normande » est une des plus actives Sociétés d'escrime rouennaises.

En janvier dernier, chargé d'organiser la grande soirée d'escrime à laquelle participèrent Mérignac et Kirchhoffer, son professeur C. Hangard eut l'honneur de croiser le fer avec l'adversaire de Véga.

Les trois armes, fleuret, épée, sabre, sont pratiquées dans cette Société.

Parmi les meilleurs tireurs de la salle, citons M. Sanvoisin, son distingué président, qui manie également avec maestria l'épée et l'aviron; M. Cousinard, le vainqueur des championnats de fleuret et d'épée; MM. Leboulanger, Coudray, Hanras, Provost, Hillère, Requin, Letoucq, Harran et Sourdonnier.

L'Epée Normande organise pour l'année prochaine un tournoi d'épée qui se disputera pendant les fêtes de la Pentecôte.

UNE AUTOMOBILE MINIATURE

La « Jamais Contente », tel est son nom tout comme le célèbre bolide de Jenatzy qu'on le sait, atteignit le premier la vitesse de 110 kilomètres à l'heure.

Cette automobile miniature n'a de commun avec l'ex-torpilleur de Jenatzy que le nom. Pilotée par un tout jeune garçonnet, la « Jamais Contente », que nous présentons aujourd'hui à nos lecteurs, est actionnée par quatre leviers qui commandent quatre vilebrequins actionnant à leur tour les roues du véhicule. Sa vitesse peut atteindre en palier 16 kilomètres à l'heure. Attention! jeune chauffeur, la contravention vous guette!

La « Jamais Contente » miniature

Les Petites Annonces de la "Vie au Grand Air"

0 FR. 75 la ligne de 40 lettres

Petites annonces commerciales : **1 fr. 50** *la ligne.*

Toute fraction de ligne est comptée comme ligne entière.

Il ne se passe pas de jour sans que nos lecteurs nous écrivent pour nous faire part des excellents résultats qu'ils ont obtenus en se servant de nos petites annonces.

ASSURANCES SPORTIVES

Les **Assurances Spéciales**, *20, rue Taitbout, Paris.* Téléphone : 283-41.

L'assurance contre les accidents, pour être bien faite, c'est-à-dire pour donner à ceux qui la contractent pleine et entière garantie, doit être faite avec beaucoup de soins, et demande le concours de spécialistes rompus à la confection des contrats qui constituent cette garantie.

Qu'il s'agisse d'assurances automobiles, de chevaux et voitures, ou d'assurances individuelles, la police souscrite ne vaut que par les clauses y inscrites, clauses qui varient à l'infini suivant les cas.

Les **Assurances Spéciales**, 20, rue Taitbout, à Paris, se chargent de toutes les assurances en général, et tout particulièrement des assurances sportives pour lesquelles elles se sont spécialisées.

Tous les sportsmen qui voudront être bien assurés et ne pas payer des primes exagérées feront donc bien de s'adresser aux **Assurances Spéciales**, 20, rue Taitbout, Paris, qui leur donneront toute satisfaction.

Sur demande, les **Assurances Spéciales** envoient donner verbalement toutes les explications utiles.

Pour donner rendez-vous, écrire ou téléphoner nº 283-41.

AUTOMOBILES

Une Voiture électrique de la Société des Voitures électromobiles, landaulet 4 places en parfait état de marche, carrosserie en parfait état, à vendre au prix de 4.000 francs, visible au Palais de l'Automobile, 218, boul. Pereire. (2038)

On échangerait Voiture Renault 8 chx contre Renault 10 chx 2 cylindres. Soulte à débattre. Ecrire Couturier, 7, rue Scribe.

A vendre, PANHARD-LEVASSOR, 24 chx, ton. PANHARD-LEVASSOR, 12 chx, double-phaéton.
PANHARD-LEVASSOR, 8 chx, tonneau.
PANHARD-LEVASSOR, 12 chx, 2 allumages, roues égales, ton., dais et glace, état de neuf.
CLEMENT, 8 chx, tonneau.
CLEMENT, 5 chx, tonneau.
E. Loste, 37, r. Brunel. Tél. 555-43. (01186)

A vendre limousine démontable Renault 10 chx 2 cyl. parfait état. 16, rue de la Paix.

Offre cause achat nouvelle voiture coupe Delahaye 12 HP appartenant à Mme la Dsse d'Uzès douarière, chez Delahaye, 10, r. du Banquier, Paris.

CARTES POSTALES

Waterloo : 5 cart. ill.; timbr. d'orig. cont. m. 1 fr. 25. E. Glorie, 64, r. du Nord, Bruxelles.

CHIENS

Toy-terrier angl. 1er px. Exp. Montdidier 1903; couple danois mouchetés, 6 mois, pedigree. Splendide St-Bernard, 3 mois. Levrier russe (2 px). Visibles : Corbeau, 6, rue Pauly, Paris, ou écrire. (Chiens toutes races.)

Chiens de garde, de chasse, d'appartement, 500 médailles. Ravry, 4, rue de l'Etoile, Paris. (01212)

DEMANDES D'EMPLOIS

Monsieur du grand monde, ayant belles relations, cherche représentation d'une marque d'automobiles; au besoin accepterait marque peu connue donnant des résultats sérieux et pratiques. Liège (Belgique), post. rest. A. M., 22. (0222)

OCCASIONS

A vendre 222 premiers numéros "Vie au Grand Air". Au plus offrant. Mlle M. Adam, 46, Grande-Rue, Alençon (Orne).

OFFICIERS MINISTÉRIELS

BELLE PROPRIETE à St-Germain-en-Laye pr. le Château, Cité Médicis 3 et r. Thiers. A adj. s. 1 enc. Ch. Not., Paris, 8 déc. M. à p. 55.000 f. S'ad. Me Garanger, not., 160, b. Magenta.

MAISON rue Jean-Jacques-Rousseau, 5. Ce 474 m. Rev. net 19.500 fr. Mise à prix 200.000 fr. A adj. sur 1 ench. Ch. des Not., Paris, le 15 déc. S'adr. à Me Blanchet, notaire, rue Beaujolais, 11.

PALAIS-ROYAL 110-111-112-113 et r. de Valois, 41 Rev. 12.670 fr. M. à p. 160.000 fr. Cont. 382 m. A adj. sur 1 enc. Ch. not. 15 déc. 1903. S'adr. à Me Breuillaud, notaire, 333, rue St-Martin.

MAISON à PARIS, r. Saussure, 6. Ce 307m env. Rev. br. 11.266 fr. M. à p. 100.000 fr. A adj. s. 1 enc. Ch. not. Paris, 15 déc. S'adr. aux not. Mes Philippot et Péronne, rue de la Pépinière, 18, dép. ench.

VENTE au Palais, le 12 décembre 1903, à 2 heures,
EN 3 LOTS
GRAND TERRAIN A PARIS
rue Héricart, 10 (15e arrondissement).
Contenance, 420 mètres par lot environ.
Façade, 15 mètres sur rue.
Mise à prix, 15.000 francs par lot.
S'adresser à Mes G. Pimont, 13, rue Lafayette et Escara, avoués.

3 MAISONS 1° r. Coquillière, 1; r. Vauvilliers et r. Oblin, 10. 2° r. Gay-Lussac, St-Jacques, 222. 3° r. Singer, 26. Rev. br. 26.85[illegible] et 10.455 f. M. à p. 200.000, 150.000 et 180.000 [illegible] 1 enc. C. N. Paris, 15 déc. Me Fay, n., 11, r. St-F[illegible]

HOTEL avec JARDIN, rue Ballu, 2[illegible] Cont. 720 m. env. M. à p. 12[illegible] A adj. sur 1 enc. Ch. des Not., Paris, 15 d[illegible] S'adr. à Me Breuillaud, not., 333, rue Saint[illegible]

Gd TERRAIN à usage de CHANTIER avec M[illegible] rue de la Villette, 43. Sce [illegible] R. bail 2.350f. **MAISON** av. JARDIN, r. de la V[illegible] M. à p. 20.000f. libre. Ce 359m80. M. à p[illegible] A adj. s. 1 enc. Ch. Not. Paris, 15 déc. S'ad. Mes Hussenot et Donon, 9, r. Villersexel, de[illegible]

Maison rue Mandar, 16. Ce 117m57. Rev. br[illegible] M. à p. 110.000f. A adj. s. 1 enc., Ch. N. Paris M. P. Delapalme, notaire, 11, rue Montal[illegible]

Maisons, 42, r. Virginie, 226m r. b. 2.292 f. M. à p[illegible] et 9, r. de la Rosière, 185m r. b. 3.280 f. M. à p[illegible] Adj. s. 1 enc. C. n. 15 déc. Me F. Delapalme, 8r. Vil[illegible]

Avenue WAGRAM, 71 Maison et Terrain Ce 625m. R. b. 1[illegible] M. à p. 200.000 f. Prêts à cons. A adj. s. 1 enc. Paris, 15 déc. S'ad. à Me Donon, not. 9, r. Vil[illegible]

CHASSE LIBI[illegible]

CHATEAU DU TOUQU[illegible]
Hôtel ouvert toute l'année
Forêt de 1.000 hectares
Garenne giboyeuse
Passages nombreux de sauva[illegible]
4 kilom. de rivière sur la C[illegible]
3 heures de Paris.
GARE D'ÉTAPLES (PAS-DE-CAL[illegible]

LAIT de VIOLETTES SAVON CRÈME | POUDRE ESSENCE
GARANTI aux *FLEURS NATURELLES*, possédant les q[illegible] requises pour la **BEAUTÉ** et la **FRAICHEUR** du **TE[illegible]**
Se méfier des Produits artificiels. — SOCIÉTÉ HYGIÉ[illegible]QUE, Paris, et bons Pa[illegible]

NOUVELLE METHODE de TRAITEMENT A L'ÉLECTRICITÉ d'après les **NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS** DE LA SCIENCE MODERNE

Camille COURNAND

CHIRURGIEN-DENTISTE DE LA FACULTÉ DE PARIS
332, Rue Saint-Honoré — PARIS
MAISON FONDÉE EN 1850

SPÉCIALITÉ D'AURIFICAT[illegible]
ET DE BRIDGE-WORKS
Méthode américain[illegible]
TRAVAUX IRRÉPROCHABL[illegible]

Imp. de Vaugirard, 152, rue de Vaugirard, Paris. — L. Bouchardeau, directeur. *Le Gérant :* Jarri[illegible]